

راهنماهای موجود از این سری به شرح زیر می باشند:

- حقوق بشر – راهنمای ویژه افراد مبتلا به مشکلات سلامتی روانی
- حقوق بشر – راهنمای ویژه معلولین و از کارافتادگان
- حقوق بشر – راهنمای ویژه سالخوردهگان
- حقوق بشر – راهنمای ویژه پناهندگان و پناهجویان

این جزوه های راهنما در نسخه های تکی برای افراد رایگان هستند. تعداد نسخه های بیشتر برای سازمان ها قابل ارائه است. برای دریافت نسخه های چاپ شده با مؤسسه حقوق بشر بریتانیا تماس بگیرید. همچنین می توانید آنها را از نشانی www.bihhr.org دریافت کنید.

مؤسسه حقوق بشر بریتانیا

The British Institute of Human Rights

School of Law

King's College London

Drury Lane 29–26

London WC2B 5RL

تلفن: 020 7848 1818

فاکس: 020 7848 1814

وب سایت: www.bihhr.org

پست الکترونیک: admin@bihhr.org

مؤسسه خیریه ثبت شده تحت شماره 1101575

مؤسسه حقوق بشر بریتانیا یک سازمان خیریه کوچک می باشد و قادر به ارائه مشاوره و توصیه در پرونده ها و موارد فردی نیست. اگر افراد احساس می کنند به مشاوره نیاز دارند باید یک وکیل معتبر و با یکی از سازمان های فهرست شده در بخش تماسهای مفید این جزوه راهنما تماس حاصل فرمایند.

تهیه شده با بودجه: Comic Relief (کامیک ریلیف)



حقوق بشر

راهنمای ویژه پناهندگان و
پناهجویان



لطفاً توجه داشته باشید، این جزوه راهنما در حکم مشاوره و توصیه های حقوقی نیست. اگر نیاز به مشاوره دارید برای یافتن منابع اطلاع رسانی و مشاوره ای به بخش تماسهای مفید همین راهنما مراجعه کنید. اطلاعات درج شده در این راهنما در زمان انتشار، یعنی در ژوئن 2006 صحیح بوده اند. امکان دارد مقررات قانونی بعد از تاریخ چاپ تغییر کرده باشند، بنابراین امکان دارد اطلاعاتی که در این راهنما درج شده است نادرست یا قدیمی شده باشند.

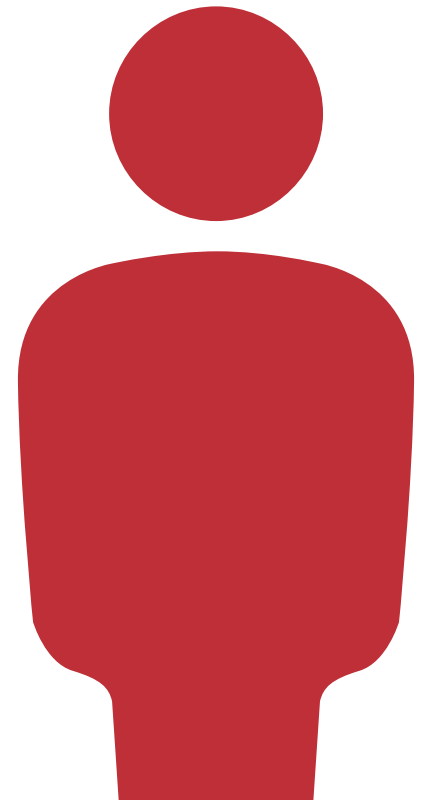
همچنین لطفاً توجه داشته باشید که این راهنما فقط به آن دسته از حقوقی می پردازد که در پیمان اروپا در مورد حقوق بشر و لایحه حقوق بشر بریتانیا عنوان شده اند. قوانین دیگری هم در مورد حقوق بشر در توافق نامه های بین المللی دیگر وجود دارند. جهت کسب اطلاعات بیشتر درباره آنها می توانید به وب سایت ما یا پیوندهای موجود در آن مراجعه کنید.

حق نشر محفوظ © 2006 British Institute of Human Rights (مؤسسه حقوق بشر بریتانیا)
کلیه حقوق محفوظ است. بازآفرینی و یا ارسال هیچ یک از بخش های این راهنما به هر شکل و هر صورت بدون اجازه کتبی BIHR ممنوع است.

اگر مایل هستید این راهنما را در قالبی دیگر، مانند چاپ با حروف درشت یا بر روی دیسک الکترونیکی در اختیار داشته باشید، با مؤسسه حقوق بشر بریتانیا در شماره 020 7848 1818 یا پست الکترونیک admin@bihr.org تماس بگیرید. این راهنما به زبان های دیگری نیز موجود است. برای آگاهی از جزئیات بیشتر با مؤسسه حقوق بشر بریتانیا تماس حاصل فرماید.

حقوق بشر – راهنمای ویژه پناهندگان و پناهجویان

- 4** مقدمه
- طرز استفاده از این راهنما
- 5** بخش 1: معرفی حقوق بشر
- پیمان پناهندگی چیست؟
 - حقوق بشر چگونه در بریتانیا برای من تأمین می شوند؟
 - آیا امکان دارد حقوق بشر برای من محدود یا مشروط شود؟
- 11** بخش 2: حقوق بشر و اقامت در بریتانیا
- حق شما برای ممنوعیت شکنجه و یا ممنوعیت رفتارهای غیرانسانی و یا تحقیر آمیز
 - حق شما در مورد احترام به زندگی خصوصی و خانوادگی تان
- 25** بخش 3: در بریتانیا چگونه با شما رفتار می شود
- بازداشتگاه ها
 - حمایت از پناهجویان
- 33** بخش 4: مشاوره و اطلاعات عملی
- 39** بخش 5: تماسهای مفید



مقدمه

پناهندگان و پناهجویان در بسیاری از وضعیت‌ها با مسئله حقوق بشر برخورد می‌کنند. اما متأسفانه اطلاعات ناچیزی درباره حقوق بشر و اینکه حقوق بشر چگونه می‌تواند از پناهندگان و پناهجویان در بریتانیا محافظت کند، در دست است.

این راهنما اطلاعاتی عملی درباره حقوق بشر، و ارتباط آنها با پناهندگان و پناهجویان ارائه می‌کند. این متن به طور خاص برای پناهندگان و پناهجویان نوشته شده است. راهنمای حاضر علاوه بر این برای افرادی که در بخش پناهندگی و پناهجویی کار می‌کنند، یا افرادی که می‌خواهند بیشتر با تأثیرات حقوق بشر بر پناهندگان و پناهجویان آشنا شوند سودمند خواهد بود.

طرز استفاده از این راهنما

هدف از تهیه این راهنما آشنا کردن شما با وضعیت‌ها و حالت‌هایی است که حقوق بشر می‌تواند از شما محافظت کند. لطفاً توجه داشته باشید که این راهنما در حکم مشاوره و توصیه‌های حقوقی نیست. اگر فکر می‌کنید حقوق بشر در مورد وضعیت شما کاربرد دارند باید با یک مشاور باتجربه صحبت کنید. مشخصات واحدهای خدمات مشاوره و اطلاع‌رسانی حقوقی تلفنی در بخش تماس‌های مفید انتهای همین راهنما آورده شده است.

این راهنما را طوری طراحی و تنظیم کرده‌ایم تا بتوانید تمام آنرا به طور کامل و از ابتدا تا انتها مطالعه کنید، یا بخش‌هایی را که بیشتر برایتان جالب توجه است به طور جداگانه بخوانید. سعی کرده‌ایم تا جایی که امکان دارد از لغت‌ها و اصطلاحات حقوقی کمتر استفاده کنیم، و اگر هم از آنها استفاده کرده‌ایم تعریف روشن و واضحی برای آنها آورده‌ایم. برای شرح دادن اطلاعات در این راهنما از مثال‌های متعددی استفاده کرده‌ایم. خیلی از این مثالها واقعی بوده و از پرونده‌های دادگاه‌ها برداشت شده‌اند. این پرونده‌ها و نمونه‌ها بسیار مهم هستند چون نشان می‌دهند که دعاوی حقوق بشر چگونه می‌توانند تفاوت‌های ملموسی برای افراد ایجاد کنند.

لطفاً توجه داشته‌باشید که متن حاضر یک راهنما برای فرایند اخذ پناهندگی در بریتانیا نیست. اگر اطلاعاتی درباره هر زمینه دیگر مربوط به پناهندگی می‌خواهید، لطفاً با یکی از سازمان‌های ذیربط که مشخصاتشان در بخش تماس‌های مفید همین راهنما آورده شده، تماس بگیرید.

بخش ا:

معرفی حقوق بشر



حقوق بشر متعلق به همه هست. این حقوق مسئولین - شامل مسئولین دولتی و امور مهاجرت - را متعهد می کند تا رفتارشان با شما توأم با عدالت، برابری، حفظ حیثیت و احترام باشد. حقوق بشر در بریتانیا همراه با پیمان ۱۹۵۱ پناهندگی اجرا می شوند، و در واقع پناهنجویان را در زیر چتر محافظتی قوی تر خود قرار می دهند.

نکاتی که باید درباره حقوق بشر بدانید

- این حقوق متعلق به همه هستند
- این حقوق بر اساس اصول عدالت، برابری، حفظ حیثیت و احترام پایه گذاری شده اند
- این حقوق درباره طرز رفتار مسئولین رسمی - شامل مقامات دولتی و مسئولین امور مهاجرت - با شما هستند
- این حقوق مسئولین و مقامات را از انجام برخی اعمال خاص در قبال شما، مانند شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی و تحقیر آمیز با شما باز می دارند
- این حقوق گاهی مقامات و مسئولین را مجبور می کند که حتماً برخی اقدامات خاص، مانند اقداماتی برای محافظت از جان شما را انجام بدهند
- این حقوق برای اولین بار بعد از فجایع جنگ جهانی دوم طی یک توافق بین المللی به صورت یک پیمان قانونی تعریف شدند
- از زمان جنگ جهانی دوم به بعد، چندین توافق نامه و پیمان بین المللی حقوق بشر تهیه شده اند
- یکی از مهمترین توافق نامه های حقوق بشر، پیمان اروپا در مورد حقوق بشر است

پیمان پناهندگی چیست؟

پیمان پناهندگی سازمان ملل در سال ۱۹۵۱ معرفی شد. این پیمان می گوید که نمی توانند شما را به کشوری برگردانند که خطر شکنجه و آزار و اذیت در آن شما را تهدید می کند. "پناهنده" در پیمان پناهندگی به فردی گفته می شود که به دلیل ترس صحیح و معقول از شکنجه و آزار و اذیت به یکی از دلایل زیر بیرون از کشور اصلی خود است:

- نژاد؛
- دین؛
- ملیت؛

- عضویت در یک گروه اجتماعی خاص؛ یا

- نظرات و دیدگاه‌های سیاسی.

یک "پناهجو" در بریتانیا به فردی گفته می‌شود که به دلیل شکنجه و آزار و اذیت یا رفتارهای بد از دولت درخواست محافظت کرده و منتظر است دولت درباره درخواستش تصمیم‌گیری کند.

حقوق بشر چگونه در بریتانیا برای من تأمین می‌شود؟

حقوق بشر برای شما در بریتانیا بر اساس پیمان اروپا در مورد حقوق بشر و لایحه حقوق بشر بریتانیا تأمین و محافظت می‌شود.

پیمان اروپا در مورد حقوق بشر (از این پس به آن "پیمان اروپا" خواهیم گفت) یک توافق نامه (یا معاهده) منطقه‌ای حقوق بشر است که بعد از جنگ جهانی دوم توسط کشورهای عضو شورای اروپا بودند برای محافظت از حقوق بشر و آزادی‌های همه افرادی که در داخل مرزهای آنها زندگی می‌کردند، بنیان گذاشته شد. لطفاً دقت کنید، "شورای اروپا" با "اتحادیه اروپا" فرق دارد. شورای اروپا نماینده "کل اروپا" است و کشورهایمانند روسیه، ترکیه و اوکراین را نیز در بر می‌گیرد.

در پیمان اروپا در مورد حقوق بشر تعدادی حقوق بنیادی شامل حق زندگی، حق آزادی و حق آزادی بیان وجود دارند. هر یک از حقوق در "بند" جداگانه‌ای از این پیمان مطرح شده‌اند - به عنوان مثال بند ۵ به حق آزادی می‌پردازد. یک فهرست از کلیه حقوقی که در پیمان اروپا وجود دارند در انتهای همین راهنما آورده شده است.

بریتانیا در سال ۱۹۵۱ پیمان اروپا را امضا کرده است. این یعنی که از آن تاریخ به بعد، اگر بریتانیا حقوق مطرح شده در پیمان اروپا را رعایت نکند از قوانین و مقررات بین‌المللی سرپیچی کرده است.

پیمان اروپا در مقایسه با سایر توافق‌نامه‌های حقوق بشر، سطح و کیفیت محافظت مخصوصی ارائه می‌کند. پیمان اروپا یک دادگاه حقوق بشر اروپا در استراسبورگ، فرانسه تأسیس کرده است. اگر فکر می‌کنید حقوق شما بر اساس پیمان اروپا زیر پا گذاشته شده‌اند می‌توانید به این دادگاه شکایت کنید. البته توجه داشته باشید که باید قبل از این کار، پرونده شکایت خود را در نظام دادگستری بریتانیا به جریان انداخته باشید.

لایحه حقوق بشر از تاریخ 2 اکتبر 2000 در بریتانیا تصویب و لازم الاجرا شده است.

هدف از تصویب لایحه حقوق بشر این است که بخش اعظم حقوق قید شده در پیمان اروپا، جزو قوانین کشور بریتانیا محسوب شوند.

لایحه حقوق بشر این کار را با ایجاد یک تعهد و وظیفه برای همه **مسئولین رسمی** در بریتانیا انجام می دهد و آنها را ملزم می کند که رفتارشان بر اساس حقوق مطرح شده در پیمان اروپا باشد. مقامات دولتی در موقعی که در بریتانیا هستید باید از شما محافظت کنند و نباید حقوق بشر مربوط را به شما زیر پا بگذارند. در بخش 3 بیشتر به این مسئله خواهیم پرداخت.

مسئولین رسمی کیستند؟

تعریف "مسئولین رسمی" در لایحه حقوق بشر خیلی دقیق نیست، اما به طور عام تفسیر می شود. اینها شامل همه سازمان های دولتی مرکزی و محلی، و دادگاه ها و محاکم می باشند. سازمان ملی حمایت از پناهجویان (National Asylum Support Service) (NASS)، بازداشتگاه ها و زندان ها هم در این تعریف می گنجد و به طور کلی تر، هر فرد یا سازمانی که در حوزه عمومی کار و فعالیت می کند مشمول این تعریف خواهد بود. این اصطلاح حتی سازمان های خصوصی مانند شرکت ها یا مؤسسات خیریه را هم در بر می گیرد ولی موقعی که به خدمات عمومی بپردازند، به عنوان مثال وقتی یک شرکت خصوصی مسئول بازداشت افراد به دلایل مهاجرتی باشد شامل این تعریف خواهد شد.

اگر مسئولین رسمی حق شما را زیر پا گذاشتند، شما می توانید به جای مراجعه به دادگاه حقوق بشر اروپا، شکایت خود را نزد دادگاه های بریتانیا مطرح کنید. بدین ترتیب لایحه حقوق بشر محافظت بیشتری برایتان فراهم می کند، و دسترسی به حقوق را برایتان ساده تر می سازد. شکایت کردن یا مطرح کردن پرونده در دادگاه های بریتانیا معمولاً سریع تر، کم هزینه تر و عملی تر است. **برای این کار حتماً نباید تبعه بریتانیا باشید** - لایحه حقوق بشر همه افرادی را که در بریتانیا زندگی می کنند تحت پوشش قرار می دهد.

البته اگر از نتیجه کار پرونده خود در دادگاه های بریتانیا رضایت نداشته باشید می توانید پرونده خود را به نزد دادگاه حقوق بشر اروپا ببرید.

علاوه بر محافظتی که لایحه حقوق بشر از شما در برابر سوء استفاده های حقوق بشر در موقعی که در بریتانیا هستید به عمل می آورد، می توانید بر اساس ادله حقوق بشر درخواست **اقامت در بریتانیا** هم بدهید. در بخش 2 بیشتر به این مسئله می پردازیم.

آیا امکان دارد حقوق بشر برای من محدود و یا مشروط شود؟

برخی از مواد حقوق بشر آنقدر اساسی هستند که هرگز و به هیچ ترتیبی قابل محدود و یا مشروط شدن نیستند. این حقوق با عنوان **حقوق مسلم** شناخته می شوند.

- به عنوان مثال، مسئولین رسمی نباید هرگز شما را شکنجه کنند یا رفتاری غیرانسانی یا تحقیرآمیز تحت هیچ شرایطی، حتی در موقع جنگ یا فجایع ملی با شما داشته باشند.
- البته بسیار مهم است که بدانید پیمان اروپا در بعضی شرایط اجازه می دهد که برخی از حقوق محدود و یا مشروط بشوند.
- پیمان اروپا برای برخی از حقوق خاص - که با عنوان **حقوق محدود** از آنها یاد می شود - شرایطی تعیین کرده است که حقوق در آن شرایط قابل محدود کردن هستند.
- به عنوان مثال، اگر متهم به ارتکاب خلاف شده و زندانی شده باشید، یا اگر برای دلایل مهاجرتی شما را به بازداشتگاه ها برده باشند، مسئولین رسمی شاید حق آزادی شما را محدود سازند.
- این امکان وجود دارد که برخی، و نه همه حقوق در شرایط خیلی عام تر به طور کامل یا جزئی برای محافظت از حقوق دیگران و یا مصلحت گروه های اجتماعی گسترده تر محدود شوند. به اینها **حقوق مشروط** گفته می شود.
- به عنوان مثال، اگر شما تنفر نژادپرستانه ایجاد کنید و یا بر علیه یک فرد دیگر گفته های دروغ منتشر کنید، دولت می تواند حق آزادی بیان شما را محدود کند.
- در بخش های 2 و 3 توضیحات بیشتری درباره شیوه های مختلف محدود و یا مشروط شدن حقوق شما ارائه خواهیم کرد.

بخش 2:

حقوق بشر و اقامت در بریتانیا



آیا حقوق بشر می توانند به من کمک کنند تا در بریتانیا اقامت کنم؟

اگر بتوانید ثابت کنید که ترک بریتانیا و رفتن تان به کشوری دیگر باعث می شود حقوق بشر زیر پا گذاشته شوند، این امکان وجود دارد که بتوان دولت بریتانیا را از اخراج شما باز داشت. این حالت حتی در شرایطی که بر اساس پیمان پناهندگی واجد شرایط پناهندگی نباشید هم می تواند صحت داشته باشد. در این بخش راهنما به چگونگی تأمین محافظت بیشتر توسط حقوق بشر و ایجاد امکان اقامت در بریتانیا می پردازیم.

حقوق بشر چه ارتباطی به پیمان پناهندگی دارد؟

اگر شما بر اساس پیمان پناهندگی، یک پناهنده باشید نباید به دلیل ترس معقول و صحیح از شکنجه و آزار و اذیت به دلایل نژادی، ملیتی، عضویت در یک گروه اجتماعی خاص، دین، یا دیدگاهها و نظرات سیاسی به کشور اصلی خود بازگردانده شوید. در بعضی شرایط، حقوق بشر می تواند به شما کمک کند تا معنی "شکنجه و آزار و اذیت" را بیشتر توضیح بدهید. به عنوان مثال، اگر با شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی و تحقیر آمیز مواجه شده باشید (به صفحات 14-19 مراجعه کنید) ممکن است بسته به شرایط در تعاریف پیمان پناهندگی به عنوان شکنجه و آزار و اذیت تلقی شود. بنابراین ممکن است حقوق بشر بدین ترتیب به درخواست پناهندگی شما تحت پیمان پناهندگی ارتباط داشته باشد.

در بعضی شرایط امکان دارد حتی اگر درخواست پناهندگی شما تحت پیمان پناهندگی رد شده باشد، بر اساس حقوق بشر به شما اجازه اقامت در بریتانیا را بدهند. بر این اساس، حقوق بشر می تواند جایگزینی برای محافظت‌های ارائه شده تحت پیمان پناهندگی باشد. البته توجه داشته باشید که شاید حقوق و مزایایی که بدین ترتیب بدست می آورید به آن اندازه محکم نباشد - به عنوان "اگر ادعای مربوط به حقوق بشر من موفقیت آمیز بود چه خواهد شد؟" در زیر رجوع کنید.

چه موقع باید ادعای مربوط به حقوق بشر بدهم؟

بسیار مهم است که مسائل مربوط به حقوق بشر را در همان زمانی که برای پناهندگی درخواست می دهید، و یا در زودترین زمان ممکن مطرح کنید. اگر هر چه سریع تر درباره مسائل حقوق بشر خود به مقامات مهاجرتی اطلاع ندهید، شاید تصویری منفی در ذهنشان ایجاد شود. البته اگر این کار را نکنید، باز هم امکان دارد که درخواست حقوق بشر خود را در مراحل بعدی مطرح سازید.

اگر ادعای مربوط به حقوق بشر من موفقیت آمیز بود چه خواهد شد؟

تنها راهی که پناهندگی شما تأیید می شود این است که بر اساس پیمان پناهندگی به عنوان یک "پناهنده" پذیرفته شوید (صفحات 6-7 را ببینید). اگر ادعای مربوط به حقوق بشر بخشی از درخواست موفقیت آمیز پناهندگی شما تحت پیمان پناهندگی باشد، به شما پناهندگی داده خواهد شد.

اگر درخواست پناهندگی شما رد شود اما ادعایی که بر اساس حقوق بشر می دهید پذیرفته شود، پناهندگی شما پذیرفته نخواهد شد. اما در این صورت به شما اجازه اقامت در بریتانیا - حداقل به طور محدود، و در بعضی موارد دائمی داده می شود.

حقوق و مزایایی که به یک فرد پناهنده تعلق می گیرد بیشتر از حقوق و مزایایی است که به یک فرد دارای اجازه اقامت بر اساس ملاحظات حقوق بشر اعطا می شود. به عنوان مثال، یک پناهنده حقوق بیشتری در خصوص پیوستن مجدد به خانواده و مدارک مسافرتی خواهد داشت. اگر مایل هستید اطلاعات بیشتری درباره تفاوت های پناهندگی و داشتن اجازه اقامت در بریتانیا بر اساس ملاحظات حقوق بشر داشته باشید، با مشاور حقوقی خود صحبت کنید، اگر مشاور حقوقی ندارید می توانید با یکی از سازمان های ذیربط که در بخش تماسهای مفید ذکر شده اند (صفحات 39-49) تماس بگیرید. برای آگاهی از نحوه پیدا کردن یک مشاور حقوقی به بخش 4: مشاوره و اطلاعات عملی (صفحات 37-33) مراجعه کنید.

اگر ادعای مربوط به حقوق بشر من موفقیت آمیز نبود چه خواهد شد؟

اگر ادعای شما با موفقیت روبرو نشد، شاید بتوانید درخواست تجدیدنظر بدهید. لطفاً دقت کنید، مهلت های زمانی خاصی برای دادن درخواست تجدیدنظر وجود دارند، بنابراین اگر می خواهید درخواست تجدیدنظر بدهید باید خیلی سریع این کار را انجام دهید. برای کسب اطلاعات بیشتر درباره نحوه درخواست تجدیدنظر به بخش مشاوره و اطلاعات عملی (صفحه 36) مراجعه کنید.

کدامیک از بندهای حقوق بشر بیشتر با مسئله اقامت در بریتانیا ارتباط دارند؟

تمامی حقوق بشر پوشش داده شده در پیمان اروپا متعلق به همه مردم بوده و برای پناهندگان و پناهجویان در بریتانیا قابل استفاده هستند. اما در این بخش از راهنما به دو حق از این حقوق که بیشتر توسط پناهندگان و پناهجویان برای بدست آوردن اجازه اقامت در بریتانیا استفاده می شود، می پردازیم:

- حق ممنوعیت شکنجه و رفتارهای غیرانسانی و یا تحقیر آمیز؛ یا
- حق احترام به زندگی خصوصی و خانوادگی.

حق شما برای ممنوعیت شکنجه و رفتارهای غیرانسانی و یا تحقیر آمیز



بند 3 پیمان اروپا بیان می کند که هیچ کس نباید شکنجه شود یا مورد رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز قرار گیرد. این حق یک **حق مسلم** است (صفحه 9 را ببینید). این یعنی که شما نباید تحت هیچ شرایطی و یا به هیچ ترتیبی تحت شکنجه و یا رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز قرار بگیرید. هرگز نمی توان این حق را زیر پا گذاشت، آن را محدود یا مشروط کرد.

منظور از شکنجه چیست؟

- شکنجه شدیدترین و حادثترین نوع سوء رفتار است. رفتاری شکنجه تلقی می شود که:
- باعث درد یا رنج شدید شما بشود (این می تواند روانی، جسمانی یا هر دو باشد)؛
 - عمداً برای بدست آوردن اطلاعات از شما صورت بگیرد، یا
 - تنبیه کردن، ترساندن یا اعمال تبعیض بر علیه شما انجام شده باشد؛ و
 - بدون رضایت شما توسط فردی که در سمت دولتی یا رسمی فعالیت می کند، انجام شده باشد.

مثال

یک دختر 17 ساله کرد توسط نیروهای امنیتی ترکیه مورد ضرب و شتم و تجاوز قرار گرفته است. چند نفر از پاسداران و محافظان روستا که در مورد فعالیت های شورشیان تحقیق می کردند، او را از خانه اش برده اند. او را لخت کرده بودند، چشم بند زده بودند و تحت خشونت های جسمانی و روانی شدید قرار داده بودند. دادگاه حقوق بشر اروپا معتقد بود که این حالت، مصداق بارز شکنجه است.

منظور از رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز چیست؟

رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز به کارهایی گفته می شود که شدت آنها از شکنجه کمتر است، اما در هر حال بسیار جدی هستند. یک رفتار غیرانسانی یا تحقیر آمیز لزوماً نباید عمدی باشد - بلکه تأثیری که آن رفتار بر شما می گذارد مهم است.

● رفتار غیرانسانی یعنی رفتاری که آزار و اذیت شدید روانی یا جسمانی ایجاد کند

● رفتار تحقیر آمیز یعنی رفتاری که بسیار تحقیر کننده است و آبرو و حیثیت شما را لکه دار می کند

تبعیض های شدید نژادی یا تبعیض های شدید به دلایل دیگر می توانند در شرایط خاصی به رفتارهای تحقیر آمیز تعبیر شوند. اگر وضعیت سلامتی جسمانی یا روانی شما بسیار بد است، تبعات و نتایج انتقال شما به کشوری دیگر هم می تواند یک رفتار غیرانسانی یا تحقیر آمیز باشد (برای کسب اطلاعات بیشتر درباره مسائل مربوط به سلامتی به صفحات 17-19 مراجعه کنید).

اینکه دقیقاً چه رفتارهایی معادل شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز تلقی می شوند به شرایط پرونده و وضعیت شما بستگی دارد، و عواملی مانند سن، مؤنث یا مذکر بودن شما، وضعیت سلامتی، تأثیری که آن رفتار بر شما داشته است، و مدت زمانی که تحت رفتارهای مذکور قرار داشته اید در آن دخالت دارند.

برای تشریح این مطلب، حالتی را تصور کنید که برای شکستن یا اعتراف گرفتن، فردی مسن را مجبور می کنند 8 ساعت مقابل یک دیوار بایستد حالا این حالت را با زمانی مقایسه کنید که یک جوان سر حال و سالم را مجبور می کنند 8 ساعت مقابل یک دیوار بایستد. هیچ کدام از این حالت ها پذیرفتنی نیستند اما فرد مسن ضعیف به احتمال زیاد بسیار بیشتر تحت تأثیر قرار خواهد گرفت.

حیثیت انسانی به عنوان هسته بنیادی این حق مطرح است.

این حق چطور به اقامت در بریتانیا ارتباط دارد؟

دولت بریتانیا نباید شما را به کشوری برگرداند که خطر واقعی و محسوس مورد شکنجه یا مورد رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز واقع شدن در آن برایتان وجود دارد. شما باید ثابت کنید که این خطر واقعی است و فقط یک احتمال جزئی نیست. اگرچه در مواردی از این دست که آزار و اذیت مستقیماً توسط بریتانیا به وجود نمی آید، دولت بریتانیا موظف است از شما در برابر شکنجه و رفتارهای غیرانسانی و تحقیر آمیز در سایر مکان ها محافظت کند، چون حق ممنوعیت شکنجه و رفتارهای غیرانسانی و یا تحقیر آمیز یک **حق مسلم** است (صفحه 9 را ببینید).

با این حال، اگر در مسیر حرکت خود به سمت بریتانیا از کشور دیگری عبور کرده باشد، و حتی اگر مدت زمان این عبور از کشوری دیگر بسیار کوتاه بوده باشد، دولت بریتانیا می تواند در صورتی که این کشور امن باشد شما را به آنجا برگرداند (با عنوان **کشورهای ثالث امن** شناخته می شوند). دولت بریتانیا فهرستی از کشورهای امن در اختیار دارد، که در حال حاضر اکثر کشورهای اروپایی، کانادا و ایالات متحده آمریکا در آن ثبت شده اند.

اگر دولت بریتانیا تصمیم بگیرد که شما را به یک کشور ثالث امن انتقال دهد، درخواست پناهندگی شما دیگر در بریتانیا مورد رسیدگی قرار نخواهد گرفت. در این حالت باید درخواست پناهندگی خود را در آن کشور دنبال کنید.

اگر بتوانید ثابت کنید که انتقال شما به یک کشور ثالث امن موجب زیرپا گذاشته شدن حقوق بشر می شود، یعنی مثلاً اگر حق احترام به زندگی خصوصی یا خانوادگی شما را زیر پا می گذارد، می توانید بر علیه تصمیم انتقال به کشور ثالث امن درخواست تجدیدنظر بدهید (صفحات 19-24 را ببینید).

آیا اینکه چه کسی مسئول این رفتارها بوده است، تفاوتی ایجاد می کند؟

دولت بریتانیا نباید در صورتی که خطر واقعی و محسوس مورد شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز واقع شدن وجود داشته باشند شما را از کشور اخراج کند، و اینکه چه کسی مسئول این رفتارها بوده است تفاوتی ایجاد نمی کند. بنابراین حقوق بشر می تواند حتی از شما در صورتی که توسط افراد یا گروه ها، مانند گروه های شبه نظامی، که به دولت کشوری که قرار است به آن برگردانده شوید ارتباطی ندارند، مورد رفتارهای این چنینی قرار گرفته باشید محافظت کند. البته شما باید حتماً ثابت کنید که دولت کشوری که می خواهند شما را به آنجا برگردانند قادر به محافظت از شما در برابر این گونه رفتارها نیست.

مثال

یک تبعه سومالیایی در اتریش پناهنده شد. او بعداً متهم به ارتکاب چند خلاف جزئی شد. دولت اتریش سعی کرد او را از کشور اخراج کند. اما دادگاه حقوق بشر اروپا به این نتیجه رسید که اگر او را به سومالی برگردانند، خطری جدی و محسوس وجود دارد که از طرف گروه های شبه نظامی در سومالی مورد شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی و تحقیرآمیز قرار گیرد. مقامات دولتی سومالی هم نمی توانند به دلیل جنگ داخلی از او محافظت کنند. بنابراین دادگاه چنین نظر داد علی رغم اینکه خطر و تهدید از جانب مقامات دولتی سومالی نیست، اما دولت اتریش نمی تواند او را اخراج کند.

این چه تفاوتی با تحت محافظت قرار گرفتن من توسط پیمان پناهندگی دارد؟

همانطور که در بالا توضیح داده شد، حقوق بشر می تواند به توضیح دادن معنی "شکنجه و آزار و اذیت" بر اساس پیمان پناهندگی کمک کند (صفحات 6-7). این به طور خاص می تواند شامل شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز به یکی از دلایل ذکر شده در پیمان پناهندگی باشد. بدین ترتیب حق شما برای ممنوعیت شکنجه و یا رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز می تواند بخشی از درخواست پناهندگی شما بر

اساس پیمان پناهندگی باشد.

توجه داشته باشید که این حق می تواند حتی در صورتی که درخواست شما بر اساس پیمان پناهندگی با شکست مواجه شود هم به شما کمک کند. اگر بتوانید ثابت کنید که در صورت برگردانده شدن با خطر واقعی و محسوس شکنجه یا رفتارهای غیر انسانی یا تحقیر آمیز روبرو می شوید، وظیفه **مسلم** دولت بریتانیا این است که از شما محافظت کند، و بنابراین باید بدون توجه به شرایطی که دارید به شما اجازه اقامت در بریتانیا بدهد. دلیل اینکه چرا چنین رفتارهایی با شما می شود، یا چه کسی مسئول این رفتارهاست، یا اینکه آیا دلایل دیگری برای اخراج شما وجود دارد (مانند اینکه بیش از اندازه اقامت کرده باشید یا مرتکب خلافی شده باشید) اهمیتی ندارد.

مثال

دولت بریتانیا می خواست یک مرد هندی را اخراج کند. آنها می گفتند به او به عنوان یک تروریست مظنون هستند. دادگاه حقوق بشر اروپا گفت که دولت بریتانیا نمی تواند او را اخراج کند، چون که در صورت بازگشت به هند خطر واقعی و محسوس شکنجه برای او وجود دارد. بنابراین اینکه او مظنون به تروریسم بود تفاوتی ایجاد نمی کرد. ممنوعیت شکنجه، رفتارهای غیر انسانی و تحقیر آمیز بدون توجه به شرایط برای همگان مصداق دارد.

اگر وضعیت سلامتی جسمانی یا روانی من بسیار بد باشد، چه می شود؟

اگر بتوانید ثابت کنید که اخراج شما از کشور موجب واقع شدن در معرض رفتارهای غیر انسانی یا تحقیر آمیز به دلیل وضعیت سلامتی جسمانی یا روانی شما می شود، دولت بریتانیا نباید شما را اخراج کند.

اگر وضعیت **سلامتی جسمانی** شما بسیار بد باشد، یعنی مثلاً اگر مبتلا به HIV / AIDS باشید، نتایج و اثرات برگرداندن شما به کشوری دیگر می تواند در بعضی شرایط رفتار غیر انسانی یا تحقیر آمیز تلقی گردد. اگر شما را مجبور به بازگشت به کشوری بکنند که خدمات درمانی موجود برای معالجه بیماری شما بسیار ناچیز است یا اصلاً چنین خدماتی وجود ندارد، و خانواده یا دوستان هم نتوانند از شما حمایت کنند، ممکن است در شرایط بسیار ناراحت کننده ای فوت کنید.

با وجود این، باید مشخص شود که اثرات و نتایج بازگرداندن شما بسیار وخیم خواهد بود. اگر شما به HIV / AIDS مبتلا باشید، این به خودی خود تضمینی برای گرفتن اجازه اقامت در بریتانیا نخواهد بود. عواملی دیگر به غیر از نبود خدمات درمانی مناسب در کشوری که به آن بازگردانده می شوید در این

مثال

دولت بریتانیا می‌خواست مردی اهل سنت کیتز را که مبتلا به AIDS بود از کشور اخراج کند. بیماری او در مراحل بسیار پیشرفته بود. او توسط یک مؤسسه خیریه در بریتانیا تحت معالجات و درمانهای دارویی بسیار پیچیده قرار داشت. این امکانات در سنت کیتز موجود نبود، و او خانواده‌ای در آنجا نداشت. دادگاه حقوق بشر اروپا نظر داد که بریتانیا نمی‌تواند در این شرایط خاص او را اخراج کند. احتمال بسیار زیادی وجود داشت که این مرد در صورت بازگشت در شرایط بسیار ناراحت‌کننده‌ای فوت کند، بدون اینکه هیچ‌گونه معالجه، یا داروی آرامش‌بخش یا حمایتی از خانواده یا دوستان داشته باشد.

زمینه اهمیت دارند. عوامل اصلی که مورد توجه قرار خواهند گرفت عبارتند از:

- بیماری شما تا چه حد پیشرفته است - هر چه بیماری شما پیشرفته‌تر باشد، احتمال اینکه اجازه اقامت در بریتانیا را دریافت کنید بیشتر است؛
- تأثیری که ممکن است بر شما داشته باشد، و به طور خاص آیا بازگرداندن شما موجب وخیم‌تر شدن شرایط تان می‌شود یا خیر؛
- آیا آمادگی سفر را دارید یا خیر؛
- نوع معالجاتی که در بریتانیا دریافت می‌کنید، و اینکه آیا درمان و معالجات دریافتی با حمایت مالی مؤسسات خیریه و داوطلبی ارائه می‌شوند یا خیر؛
- آیا درمان مناسب برای شما در کشوری که به آن بازگردانده می‌شوید وجود دارد یا خیر؛
- آیا اعضای خانواده یا سایر افراد در کشوری که به آن بازگردانده می‌شوید می‌توانند از شما حمایت کنند یا خیر؛ و
- آیا مراقبت و سرپرستی کودکانی را بر عهده دارید یا خیر.

اگر تجربه اخراج شدن به طور خاص برایتان بسیار ناراحت‌کننده است، شاید به مشکلات **سلامت روانی** مبتلا باشید. یا بازگشت هر گونه بیماری یا مشکل روانی موجود را در شما تشدید کند. اگر تأثیرات بازگشت بسیار وخیم باشند، شاید به عنوان رفتار غیرانسانی یا تحقیرآمیز تلقی گردند. البته توجه داشته باشید که شرایط باید بسیار استثنائی باشند. عواملی که در این حالت مورد توجه قرار می‌گیرند مشابه عواملی هستند که در خصوص بد بودن وضعیت سلامت جسمانی به آنها توجه می‌شود.

حق شما در مورد احترام به زندگی خصوصی و خانوادگی تان

بند 8 پیمان اروپا حق محترم شمرده شدن زندگی خصوصی و خانوادگی، خانه و مکاتبات را مورد توجه قرار می‌دهد. همان طور که مشخص است، این حق از منافع بسیار گسترده ای حمایت می‌کند. مهم ترین آنها برای پناهجویان، زندگی خصوصی و خانوادگی است. اگر بتوانید ثابت کنید که بازگردانده شدن به کشوری دیگر موجب می‌شود تا حق محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی و یا خصوصی شما زیر پا گذاشته شود، دولت بریتانیا نباید شما را اخراج کند، و نتیجه درخواست پناهندگی شما هر چه باشد تأثیری در این امر ندارد.

این بند به طور کلی شرایطی را عنوان می‌کند که تداخل (که به آن محدودیت هم گفته می‌شود) با حقوق شما برای محترم شمرده شدن زندگی خصوصی و خانوادگی قابل قبول است - یا به عبارت دیگر شرایطی را عنوان می‌کند که تداخل موجه است.

این یعنی که حق مذکور یک حق مسلم نیست، بلکه یک **حق مشروط** است (صفحه 9 را ببینید). حق شما برای محترم شمرده شدن زندگی خصوصی و خانوادگی، خانه و مکاتبات شاید برای حفظ حقوق دیگر افراد و/یا گروه‌های اجتماعی گسترده تر مورد مداخله قرار گیرند.

اما برای اینکه هر گونه محدودیتی در مورد این حق موجه باشد، باید قانونی، ضروری و **متناسب** باشد. واکنش متناسب در قبال یک معضل به واکنشی گفته می‌شود که مناسب بوده و شرایط آن به دور از زیاده روی باشد.

یک تعبیر خیلی ساده از متناسب بودن اقدامات این است که مسئولین **نباید از یک پتک برای گردو شکستن استفاده کنند**.

اگر مقامات رسمی، مانند مسئولین امور مهاجرت نتوانند ثابت کنند که اقدامشان برای مداخله در حقوق متناسب بوده است، مداخله آنها قابل قبول نخواهد بود، و حق زیر پا گذاشته شده است.

حق من برای محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی چطور می تواند از من محافظت کند؟

اگر بتوانید ثابت کنید که اخراجتان از بریتانیا موجب زیر پا گذاشته شدن حق احترام به زندگی خانوادگی می شود، دولت بریتانیا نمی تواند شما را اخراج کند. برای اینکه این امر را ثابت کنید، باید نشان دهید که:

1. در بریتانیا زندگی خانوادگی دارید
2. اخراجتان از بریتانیا، موجب اختلال در زندگی خانوادگی شما می شود
3. این مداخله قانونی، لازم یا متناسب نیست

1. داشتن زندگی خانوادگی در بریتانیا یعنی چه؟

زندگی خانوادگی به طور عام تفسیر می شود و شامل ارتباطات نزدیک و خصوصی از نوع خانوادگی می باشد. منظور فقط بستگان سببی نیستند. زندگی خانوادگی بسته به شرایط می تواند شامل (و نه محدود به) روابطی میان شریک های زندگی ازدواج کرده یا ازدواج نکرده، والدین و فرزندان (شامل فرزند خوانده ها یا فرزندهای تحت سرپرستی)، برادران و خواهران، پدر بزرگ ها و مادر بزرگ ها و نوه ها باشد.

البته اگر روابط خانوادگی شما به نوعی از هم گسسته باشند، نمی توان آن را به زندگی خانوادگی تعبیر کرد. شما باید ثابت کنید که روابطی نزدیک و خصوصی میان شما و اعضای خانواده وجود دارد.

2. آیا اخراج من از بریتانیا اختلالی در زندگی خانوادگی ام ایجاد می کند؟

پس از اینکه ثابت کردید در بریتانیا زندگی خانوادگی دارید، باید ثابت کنید که اخراجتان از کشور در زندگی خانوادگی شما ایجاد اختلال می کند.

دولت بریتانیا مانند تمام کشورهای دیگر حق دارد ورود افراد غیر تبعه را به بریتانیا کنترل کند. دولت بریتانیا وظیفه ای مسلم در اجازه دادن به تشکیل خانواده در بریتانیا ندارد، چون که شما احتمالاً می توانید خانواده خود را در هر کجای دیگر هم تشکیل بدهید. بنابراین برای اینکه ثابت کنید اخراجتان از کشور در زندگی خانوادگی تان تداخل می کند، باید نشان دهید که با موانعی واقعی بر سر راه تشکیل خانواده در جاهای دیگر به غیر از بریتانیا روبرو هستید. عواملی که در این زمینه به آنها توجه می شود، عبارتند از:

- آیا شما یا هیچ یک از اعضای خانواده شما در بریتانیا زندگی کرده اید یا خیر. هر چه مدت زندگی شما در بریتانیا طولانی تر بوده باشد، احتمال گرفتن اجازه اقامت در بریتانیا بیشتر خواهد شد؛
- تشکیل دادن زندگی در کشوری دیگر تا چد اندازه برایتان دشوار است؛
- مشکلات زبان؛
- مسائل فرهنگی یا دینی؛ و
- مسائل سلامتی و کاری.

3. آیا اخلال در زندگی خانوادگی من قابل توجیه است؟

اگر بتوانید ثابت کنید که اخراجتان از کشور در زندگی خانوادگی شما اخلال ایجاد می کند، و دولت بریتانیا بخواهد شما را اخراج کند، آنها باید تصمیم خود را توجیه کنند. هر تصمیمی که گرفته می شود باید قانونی، ضروری و متناسب باشد (صفحه ۱۹ را ببینید).

عملکرد دادگاه های انگلیس در حال حاضر بر این اساس است که فقط موارد "استثنائی" به صدور تصمیمات نامتناسب اخراج منجر می شوند. استثنائی قلمداد شدن یک مورد به شرایط خاص آن بستگی دارد. عواملی که در این زمینه مورد توجه قرار می گیرند عبارتند از:

- تأثیری که تصمیم بر شما خواهد داشت؛
 - تأثیری که تصمیم بر اعضای خانواده شما خواهد داشت؛
 - استحکام روابط خانوادگی شما؛
 - اینکه آیا می توانید در جاهای دیگر هم تشکیل خانواده و زندگی خانوادگی بدهید یا خیر؛
 - آیا دولت تصمیم قاطع به اخراج شما دارد یا خیر، یعنی آیا مثلاً مرتکب جرمی جدی شده اید؛ و
 - چه مدت در بریتانیا زندگی کرده اید.
- اگر تصمیم به اخراج شما متناسب نباشد، اقدام به اخراج موجب زیر پا گذاشته شدن حق شما برای داشتن زندگی خانوادگی خواهد شد. در این موارد، دولت باید به شما اجازه اقامت در بریتانیا را بدهد.

مثال

یک جوان شانزده ساله بعد از اینکه پدرش کشته و مادر و خواهرش ناپدید شدند، از کوزوو گریخت. او به بریتانیا سفر کرد و درخواست پناهندگی نمود. بر اساس سیاستهای دولت در آن زمان، رسیدگی به درخواست وی تا زمانی که به سن 18 سالگی برسد به تعویق افتاد. در آن زمان جنگ در کوزوو به پایان رسیده بود. درخواست پناهندگی این جوان به دلیل اینکه دیگر در خطر شکنجه و آزار و اذیت نبود، رد شد. اما این جوان برای مدت سه سال در بریتانیا نزد عمو و عمه اش زندگی کرد، و آنها مانند پسر خودشان با او رفتار می کردند. او دیگر هیچ خانواده ای در کوزوو نداشت. دادگاههای بریتانیا تشخیص دادند که اخراج وی از کشور موجب خواهد شد که زندگی خانوادگی اش از هم بپاشد، و لذا این یک مورد "استثنائی" تلقی شد. بازگرداندن او به کوزوو عملی متناسب نبود و موجب زیر پا گذاشته شدن حق احترام به زندگی خانوادگی اش می شد. وی به همین دلیل اجازه اقامت در بریتانیا را دریافت کرد.

اگر رسیدگی به درخواست شما با تأخیر مواجه می شود، مدت زمانی که در بریتانیا زندگی کرده اید از اهمیت ویژه ای برخوردار خواهد بود. اگر تأخیر بیش از اندازه باشد، ممکن است پرونده شما بسته به شرایط "استثنائی" تلقی شده و در نتیجه تصمیم به اخراجتان، متناسب نباشد.

مثال

درخواست پناهندگی یک خانم اهل نیجریه در بریتانیا با شکست روبرو شد. او سه ماه بعد از رد شدن درخواستش با یک تبعه بریتانیایی ازدواج کرد. درخواست او برای اقامت به خاطر ازدواج نیز با شکست روبرو شد چون ازدواج بعد از رد درخواست پناهندگی انجام شده بود. ایشان سپس یک درخواست بر اساس حق محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی ارائه کرد. درخواست او علی رغم ارسال نامه از سوی وکیل و مداخله دو عضو پارلمان (MP) برای بیش از سه سال معوق ماند. دولت معتقد بود ایشان باید به نیجریه باز گردد و مجدداً از آنها درخواست ورود نماید. دادگاه های بریتانیا تشخیص دادند که چنین کاری به منزله تداخل نامتناسب در حق او برای محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی اش تلقی خواهد شد و مسبب آن، تأخیر بیش از اندازه وزارت کشور بوده است.

زندگی خانوادگی: اقدامات احتیاطی

دولت بریتانیا در بعضی موارد وظیفه دارد اقداماتی احتیاطی برای امکان پذیر ساختن زندگی خانوادگی شما به عمل آورد. از نمونه های این گونه اقدامات می توان به اجازه زندگی دادن در بریتانیا در صورتی باشد که شما فرزندان و/یا فامیل نزدیکی دارید که از قبل در بریتانیا زندگی می کرده است، و نمی توانید زندگی خانوادگی خود را در جایی دیگر تشکیل دهید. در هر حال، این گونه موارد به شرایط خاص شما بستگی خواهند داشت، و باید استثنائی باشند.

مثال

یک خانم برزیلی و یک آقای هلندی در هلند فرزندی داشتند. رابطه آنها پایان یافت و سرپرستی کودک به پدرش داده شد. درخواست مادر برای اقامت با شکست روبرو شد و از او خواسته شد که کشور را ترک کند. در این زمان کودک به مدت 3 تا 4 روز در هفته نزد مادرش می ماند. دادگاه حقوق بشر اروپا تشخیص داد که دولت هلند وظیفه دارد امکان تشکیل زندگی خانوادگی را در این مورد فراهم آورد و باید به مادر اجازه اقامت بدهد. دادگاه به طور خاص به صلاحدید کودک و سن کم او توجه نشان داد.

حق من برای محترم شمرده شدن زندگی خصوصی چطور می تواند از من محافظت کند؟

زندگی خصوصی مانند زندگی خانوادگی، مفهومی عام و گسترده دارد. زندگی خصوصی شما شامل مواردی مانند اینها می شود:

- سبک زندگی انتخابی شما؛
- روابط خصوصی و جنسی شما؛
- سوابق پزشکی، مالی و سایر سوابق شخصی شما؛ و
- رفاه و سلامتی جسمانی و روانی شما.

حق محترم شمرده شدن زندگی خصوصی برای پناهجویان غالباً به **سلامتی روانی** ارتباط دارد. رفاه و سلامتی روانی بخش مهمی از زندگی خصوصی شما را تشکیل می دهد.

همان طور که در صفحات 18-19 توضیح داده شد، تصمیماتی که برای اخراج شما گرفته می شوند می

توانند تأثیرات شدیدی در سلامتی روانی شما بر جا بگذارند. اگر این تأثیرات به آن اندازه شدید نباشند که بتوان آنها را معادل رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز تلقی کرد، شاید این امکان وجود داشته باشد که به عنوان مداخله در زندگی خصوصی قابل تفسیر باشند.

اگر بتوانید ثابت کنید که اخراج شما از کشور در زندگی خصوصی تان اختلال می کند، و دولت بریتانیا در صدد اخراج شما باشد، آنها باید بتوانند ثابت کنند که تصمیمشان قانونی، ضروری و متناسب است. در اینجا نیز مانند حق محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی، تصمیمات گرفته شده فقط در موارد استثنائی نامتناسب خواهند بود. عواملی که در این ارتباط مورد توجه قرار خواهند گرفت عبارتند از:

- تأثیر احتمالی اخراج، یا پیش بینی و انتظار اخراج برای شما، و اینکه آیا وضعیت شما را بدتر خواهد کرد یا خیر؛
- اینکه آیا ترس از مواجهه با رفتارهای نامناسب در کشوری که به آن بازگردانده می شوید محسوس و واقعی هستند یا خیر؛
- اینکه آیا امکانات درمانی برای وضعیت و بیماری روانی شما در کشوری که به آن بازگردانده می شوید وجود دارد یا خیر؛
- ماهیت و نوع معالجاتی که در بریتانیا دریافت می کرده اید؛
- اینکه آیا اعضای خانواده و کسان دیگری را دارید که بتوانند در کشوری که به آن بازگردانده می شوید از شما حمایت کنند یا خیر؛ و
- آیا هیچ کودکی تحت سرپرستی خود دارید یا خیر.

در اینجا باز مشابه وضعیت حق محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی، اگر تأخیر بیش از اندازه در رسیدگی به درخواست شما وجود داشته باشد، ممکن است تحت شرایط خاص پرونده شما "استثنائی" تلقی شود و در آن صورت، تصمیم به اخراج شما متناسب نخواهد بود.

اخراج شما از کشور می تواند به دلایلی به غیر از سلامتی روانی در زندگی خصوصی شما مداخله نماید. به عنوان مثال، اگر مدتی طولانی در بریتانیا زندگی کرده باشید ممکن است روابط دوستی خیلی نزدیکی ایجاد کرده باشید، یا شاید خانه ای خریداری کرده باشید. البته احتمال موفقیت درخواست شما فقط با اتکا به این موارد بسیار کم است. اما این گونه شرایط می توانند در صورتی بر قوت درخواست شما بیافزایند که دلایل دیگری برای عدم اخراج شما از سوی دولت وجود داشته باشد، دلایلی مانند ایجاد اختلال در زندگی خصوصی (صفحات 20-24) یا داشتن مشکلات سلامت روانی (بخش فوق را ببینید).

بخش 3:

در بریتانیا چگونه با شما رفتار می شود



وظیفه دولت بریتانیا فقط این نیست که از شما در برابر تجاوز به حقوق بشر در سایر کشورها محافظت کند. لایحه حقوق بشر بریتانیا (صفحه 8 را ببینید) دولت بریتانیا را موظف ساخته است تا تضمین کند حقوق بشر برای هیچ کس در زمانی که در بریتانیا است زیر پا گذاشته نمی شود. در این بخش به مسائل رایج و متعارفی خواهیم پرداخت که پناهجویان در زمانی که در بریتانیا هستند با آن روبرو می شوند. یک حق جدید - بند 5 - حق آزادی افزوده شده است که اگر در یک بازداشتگاه حبس شده اید به وضعیت تان ارتباط دارد. سایر مسائلی که در بخش زیر به آنها پرداخته ایم مربوط به آن دسته از حقوق بشری هستند که قبلاً نیز درباره اش صحبت کرده ایم - حق شما برای ممنوعیت شکنجه یا رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز، و حق شما برای محترم شمرده شدن زندگی خصوصی و خانوادگی.

اگر تصور می کنید حقوق بشر در مورد شما زمانی که در بریتانیا هستید زیر پا گذاشته شده است، باید هر چه سریع تر کمک و مشاوره بگیرید. برای آگاهی از نحوه کمک و مشاوره گرفتن به بخش مشاوره و اطلاعات عملی (صفحات 33-37) مراجعه کنید. اگر دادگاه تشخیص بدهد که حقوق بشر در مورد شما در بریتانیا زیر پا گذاشته شده است، امکان دارد غرامت به شما پرداخت شده و/یا حکمی جهت بازداری از زیر پا گذاشته شدن حقوق تان در آینده صادر گردد. اما توجه داشته باشید که اینها به معنی اعطا شدن اجازه اقامت در بریتانیا نیستند - برای اطلاعات بیشتر در خصوص اینکه حقوق بشر چگونه می تواند به اقامت شما در بریتانیا کمک کند به بخش 2 (صفحات 11-24) مراجعه کنید.

بازداشتگاه ها

امکان دارد تا موقعی که به درخواست اقامت شما در بریتانیا رسیدگی می شود، و یا اگر دولت در صدد است شما را از کشور اخراج کند، در یک بازداشتگاه حبس شوید.

حق شما برای آزادی

اگر در یک بازداشتگاه حبس شوید حق شما برای آزادی، محدود خواهد شد. حق آزادی در بند 5 پیمان اروپا آورده شده است. این حق برای آن نیست که آزادی انجام هر کاری را به شما ببخشد. حق آزادی بدین معنی است که نباید شما را در یک سلول یا اتاق حبس کرده و در آنرا قفل کنند، یا اینکه نباید کاری کنند که تحرک شما به هر شیوه خارج از اعتدال دیگر محدود گردد.

با وجود این، این یک **حق محدود** است (صفحه 9 را ببینید). در بند قانونی شرایط خاصی عنوان شده اند

که در آنها امکان محدود ساختن حق آزادی وجود دارد. این شرایط خاص عبارتند از:

- بازداشتن شما از ورود غیرمجاز به یک کشور؛ و

- موقعی که در مورد اخراج کردن شما تصمیم گیری می شود.

این یعنی که دولت بریتانیا می تواند قانوناً شما را به یکی از دلایل فوق در یک بازداشتگاه حبس کند. اما دولت اجازه ندارد شما را بی دلیل حبس کند - دولت باید بتواند دلیل حبس کردن شما را توجیه نماید.

نکات ویژه حبس را می توانید در راهنمای شیوه های اجرایی اداره کل مهاجرت و تابعیت بیابید. برای دریافت آن به این نشانی اینترنتی مراجعه کنید:

http://www.ind.homeoffice.gov.uk/ind/en/home/laws___policy/policy_instructions/oem.html

(بخش D، فصل 38) در آنجا می توانید اطلاعاتی درباره مواردی که حبس افراد قانونی است بیابید. نکته حائز اهمیت این است که اگر شرایط ویژه ای داشته باشید، یعنی مثلاً معلولیت یا ناتوانی شدیدی دارید، مسن یا باردار هستید، حبس کردن شما فقط در شرایط استثنائی مجاز دانسته می شود. اگر مایل هستید اطلاعات بیشتری درباره مواردی که حبس افراد در آنها قانونی است داشته باشید می توانید به یکی از واحدهای خدمات مشاوره تلفنی ذکر شده در بخش تماسهای مفید تلفن کنید.

حق آزادی همچنین می گوید که باید روش ها و اقدامات خاصی به کار برده شوند تا حبس شما **قانونی بوده و غیر منصفانه نباشد**. در بند مذکور چنین آمده است:

- اگر حبس شده اید، باید بتوانید در مورد قانونی بودن حبس بررسی کنید؛ و

- اگر حبس غیرقانونی است باید آزاد شوید.

کلیه تصمیماتی که درباره حبس گرفته می شوند باید سریعاً اتخاذ گردند. اگر در طول مدتی که به پرونده شما مورد رسیدگی قرار می گیرد با تأخیرهای طولانی مواجه شوید، امکان دارد این حالت به غیرقانونی شدن حبس شما منجر گردد و در نتیجه آن باید آزاد شوید.

مثال

یک پناهجو که دولت به عنوان تروریست به وی مظنون بود به مدت 4 سال در بریتانیا تحت حبس بود و در این مدت به درخواست پناهندگی او رسیدگی می شد. از آنجایی که مسائل بسیار حساسی در زمینه امنیت ملی در پرونده او دخیل بود، دادگاههای بریتانیا اجازه نداشتند در مورد قانونی بودن ادامه حبس او بررسی کنند. این امر در عوض توسط یک شورای خدمات مشاوره مهاجرت بررسی شد. دادگاه حقوق بشر بریتانیا تشخیص داد که این رویه برخلاف مندرجات بند 5 می باشد، و در نتیجه حق آزادی این فرد زیر پا گذاشته شده بود. از جمله عوامل تاثیر گذار در این مورد می توان به تأخیر طولانی، اجازه ندادن به وی برای اختیار کردن وکیل، و عدم دسترسی وی به کلیه شواهد و مدارکی اشاره کرد که دولت به آنها استناد می نمود.

حبس شما نباید بیشتر از حد لزوم طولانی شود. اگر مدت حبس شما بیش از 7 روز بوده باشد، می توانید درخواست آزادی به قید کفالت بکنید. آزادی به قید کفالت یعنی که دادگاه موافقت می کند شما را بر اساس شرایط خاصی از حبس آزاد سازد. برای آگاهی از نحوه دادن درخواست آزادی به قید کفالت به بخش مشاوره و اطلاعات عملی در صفحات 36-37 مراجعه کنید.

رفتارهای غیرانسانی و تحقیرآمیز در بازداشتگاه ها

موقعی که در یک بازداشتگاه بسر می برید، کسی حق ندارد شما را مورد سوءاستفاده، بدرفتاری یا بی توجهی قرار دهد. اگر چنین شرایطی را تجربه می کنید، ممکن است در بعضی شرایط از اهمیت کافی برای تلقی شدن به عنوان تجاوز به حق شما در مورد ممنوعیت رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز برخوردار باشند (لطفاً صفحات 14-15 را ببینید). البته این همواره به شرایط خاص پرونده شما، و نیز شدت رفتارها، مدت آنها و تأثیری که بر شما داشته اند بستگی دارد. همین امر در مورد رفتاری که با شما در سایر مؤسسات عمومی مانند بیمارستان ها یا زندان ها، و یا موقعی که در حال نقل و انتقال شما از و یا به یک بازداشتگاه هستند می شود.

شرایط بسیار بد در بازداشتگاه ها و سایر مؤسسات، مانند تراکم بیش از اندازه، کمبود تهویه هوا، نداشتن حریم خصوصی و یا نامناسب بودن امکانات بهداشتی، نیز می تواند به منزله رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز تلقی گردد.

شرایطی که به عنوان رفتارهای غیرانسانی یا تحقیر آمیز تلقی می شوند عبارتند از:

- ارباب (ترساندن) یا زور گویی
- خشونت فیزیکی
- استفاده از زور بیش از اندازه برای مهار شما
- بی توجهی مکرر به درخواستهای کمک شما
- سوءاستفاده های نژادپرستانه
- سایر انواع سوءاستفاده

حمایت برای پناهجویان

سازمان ملی حمایت از پناهجویان (NASS) یک سازمان دولتی است که وظیفه آن حمایت از پناهجویان تنگدست می باشد. NASS ممکن است بسته به میزان حمایتی که استحقاق دریافت آن را داشته باشید، به شما پرداخت های نقدی و/یا مسکن بدهد. اگر می خواهید اطلاعات بیشتری درباره حمایت های NASS بدست آورید، مشخصات تماس آنها در بخش تماسهای مفید آورده شده است.

اگر درخواست شما برای استفاده از حمایت های NASS رد شده باشد، یا حمایت های شما قطع شده باشند می توانید به دیوان داوری حمایت از پناهجویان (ASA) (Asylum Support Adjudicators) مراجعه کرده و درخواست تجدیدنظر بدهید. برای دادن درخواست تجدیدنظر در خصوص تصمیمات NASS به صفحه 37 مراجعه کنید.

واجد شرایط بودن برای دریافت حمایت

بر اساس قوانین موجود در بریتانیا اگر نتوانید در کوتاه ترین زمانی که "منطقاً ممکن است" بعد از ورودتان به بریتانیا درخواست پناهندگی بدهید، شرایط دریافت حمایت از NASS را نخواهید داشت.

سیاستهای دولت در ابتدا بر این روال بود که می بایست فوراً و به محض ورود به بریتانیا درخواست پناهندگی می دادید تا بتوانید از حمایت ها بهره مند شوید. البته این سیاست بعد از قضیه ای که در زیر شرح داده شده است، دیگر اجرا نمی شود.

از آنجایی که پناهجویان قادر به کار نیستند، حمایت نکردن از شما بدین معنی است که باید به حمایت های خیریه و یا حمایت های خانواده و دوستان خود متکی باشید. اگر چنین امکانی در اختیارتان نباشد به این معنی خواهد بود که نمی توانید حتی نیازهای اساسی خود مانند غذا و سرپناه را تامین کنید. در مواردی که عواقب بسیار وخیم هستند، عدم ارائه حمایت به صرف اینکه فوراً درخواست پناهندگی نداده اید به منزله رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز تعبیر خواهد شد (لطفاً به صفحات 14-15 مراجعه کنید).

قطع کردن حمایت ها

قوانین و مقررات فعلی در بریتانیا این اجازه را می دهند که حمایت های NASS پناهجویانی که درخواست پناهندگی آنها رد شده و داوطلبانه بریتانیا را ترک نمی کنند، قطع شود. دولت در حال حاضر این شیوه را به صورت آزمایشی در بخشهای خاصی از کشور به اجرا گذاشته است. زمانی که ارزیابی کاملی از این شیوه به عمل آمد، امکان دارد در سایر نقاط کشور نیز اجرا شود.

این طرح شاید با حقوق شما مبنی بر ممنوعیت رفتارهای غیرانسانی یا تحقیرآمیز (صفحات 14-15 را ببینید) یا حق شما برای محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی (صفحات 19-23 را ببینید) ارتباط داشته باشد. یک مادر پناهجو اهل جمهوری دموکراتیک کنگو، اخیراً پرونده ای را بر علیه این طرح با عنوان کردن اینکه حق محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی او زیر پا گذاشته شده است، نزد دادگاه های بریتانیا برده است. اگر خانواده ها تنگدست شوند امکان دارد کودکان را از خانواده ها بگیرند. این پرونده خاص موفقیت آمیز نبود ولی احتمال دارد موارد مشابه در آینده مطرح شوند.

مسکن ارائه شده از سوی سازمان ملی حمایت از پناهجویان (NASS)

NASS طرحی را تحت عنوان "طرح پراکنده سازی" برای پناهجویان نیازمند مسکن اجرا می نماید. هدف این طرح کاستن از فشار و مشکلات مسکن در لندن و منطقه جنوب شرقی است. تحت این طرح ممکن است محل اقامتی در سایر نقاط بریتانیا که امکانات سکوتی بیشتر موجود هستند در اختیار شما قرار داده شود.

اگر مسکنی به شما داده شود ممکن است از اعضای خانواده خود جدا شوید، در این صورت حق شما برای محترم شمرده شدن زندگی خانوادگی زیر پا گذاشته شده است (صفحات 19-23 را ببینید). طرح پراکنده سازی همچنین ممکن است با حق شما برای محترم شمرده شدن زندگی خصوصی در تضاد باشد (صفحات 23-24 را ببینید). اگر مسکنی که به شما داده می شود خیلی دور از خانواده، دوستان و/یا شبکه های حمایت گر شما باشند احتمال دارد بر حفظ و تداوم این ارتباطات مهم تأثیر بگذارد، و نیز بر روحیه و سلامتی روانی شما آثاری بر جا گذارد، که هر دوی آنها از ابعاد مهم زندگی خصوصی

شما هستند.

اگر مسکنی که به شما داده می شود در بخش دیگری از بریتانیا باشد و این امر در زندگی خانوادگی و/یا خصوصی شما ایجاد اختلال می کند، این تصمیم باید قانونی، ضروری و متناسب باشد (صفحه 19 را ببینید). این تصمیم نباید در شرایط شما به منزله زیاده روی تلقی شود.

مثال

یک خانم 22 ساله جامائیکایی که از سن 10 سالگی در لندن زندگی کرده است برای خود و فرزندش از NASS درخواست حمایت نمود. او درخواست کمک برای پرداخت کرایه و نیز یک مسکن استیجاری قطعی کرد. NASS تصمیم گرفت در نقطه ای دیگر از بریتانیا، که دور از خانواده و دوستانش بود به او مسکن بدهد. این نقل مکان موجب می شد تا وابستگی او به خدمات مراقبت اجتماعی و روانی افزایش یابد، و مستقیماً در روحیه و تأمین سلامت روانی و ذهنی او و فرزندش تأثیر می گذاشت. دادگاه تشخیص داد که این امر در حق وی برای محترم شمرده شدن زندگی خصوصی اش ایجاد اختلال خواهد کرد.

اگر مسکنی از سوی NASS در اختیار شما قرار داده می شود، نباید شرایط یا موقعیت شما را تنزل بخشد. اگر معلول یا از کار افتاده هستید، مسکنی که به شما داده می شود باید مطابق با نیازهایتان باشد. اگر احساس می کنید مسکن ارائه شده برایتان مناسب نیست می توانید مستقیماً با NASS تماس بگیرید، یا اگر مشاور حقوقی دارید با وی مشورت کنید، یا با یکی از سازمان های مرتبط که در بخش تماسهای مفید ذکر شده اند تماس بگیرید...

بخش 4:

مشاوره و اطلاعات عملی



اگر یکی از موارد حقوق بشر برایم پیش آمده باشد چه باید بکنم؟

اگر تصور می کنید یکی از موارد حقوق بشر برایتان پیش آمده است، باید هر چه سریع تر مشاوره بگیرید. این توصیه چه در زمانی که فکر می کنید حقوق بشر می تواند به گرفتن اجازه اقامت در بریتانیا به شما کمک کند، یا موقعی که فکر می کنید حقوق بشر در زمانی که در بریتانیا بوده اید در مورد شما زیر پا گذاشته شده است مصداق دارد.

شاید شما خودتان یک مشاور حقوقی داشته باشید. اگر چنین است، باید هر چه سریع تر درباره مسائلی که فکر می کنید به پرونده شما کمک می کنند به او اطلاع دهید. مشاوره حقوقی شما سپس می تواند درباره بهترین راه پیشبرد کارها به شما راهنمایی بدهد.

اگر تاکنون مشاور حقوقی نداشته اید، توصیه هایی در بخش زیر برای نحوه پیدا کردن یک مشاوره حقوقی آورده شده است. اگر نمی توانید یک مشاور حقوقی پیدا کنید، به صفحات 35-36 مراجعه کنید تا از کارهایی که می توان انجام داد آگاه گردید.

مشخصات تماس کلیه سازمانهایی که در این بخش به آنها اشاره شده در بخش 5: تماسهای مفید (صفحات 39-49) ذکر شده است.

برای دریافت مشاوره حقوقی باید به کجا مراجعه کنم؟

مشاوره حقوقی توسط گروهی از سازمان ها از قبیل دفتر مشاوره شهروندان (Citizens Advice Bureaux)، مراکز حقوقی (Law Centres)، سازمان های مشاوره ای مستقل و بسیاری از وکلای خصوصی ارائه می شود.

یک نقطه شروع برای پیدا کردن مشاور حقوقی، تماس با سازمان خدمات حقوقی جوامع اقلیت (Community Legal Service) است. شما می توانید به آنها تلفن کنید، البته آنها یک راهنمای اینترنتی هم دارند که حاوی مشخصات و کلا، سازمان های مشاوره دهنده و اطلاع رسانی در سرتاسر انگلستان و ويلز است.

انجمن حقوق (Law Society) و اتحادیه وکلای مهاجرت (Immigration Law Practitioners Association) (ILPA) نیز راهنماهای اینترنتی دارند که حاوی مشخصات وکلای متخصص در زمینه قانونی مهاجرت و پناهندگی است. علاوه بر این، دفتر مشاوره شهروندان در منطقه شما می تواند برای یافتن یک مشاور حقوقی کمکتان کند. دفتر اطلاع رسانی شورای شهر در نزدیک ترین تالار شهر هم می تواند مشخصات سازمان های محلی حقوقی را در اختیارتان بگذارد.

اگر نمی‌توانید یک مشاور حقوقی پیدا کنید، باید زمینه‌های فعالیت تخصصی آنها را بررسی کنید. برخی از مشاورین ممکن است در زمینه حقوق بشر یا قوانین مهاجرت و پناهندگی تجربه‌ای نداشته باشند. مشاور باید کتباً به شما اعلام کند که آیا باید برای استفاده از خدمات وی هزینه‌ای پرداخت کنید یا خیر، و اگر می‌بایست هزینه‌ای بپردازید، نرخ‌ها و نحوه پرداخت را هم کتباً به شما اعلام نماید.

آیا باید هزینه‌ای بابت مشاوره حقوقی پرداخت کنم؟

اگر پول کافی برای پرداخت هزینه مشاوره حقوقی ندارید، می‌توانید مشاوره‌های تخصصی را به طور رایگان دریافت کنید. این خدمات توسط وکلا و سازمان‌های داوطلبی که تحت قرارداد کمیسیون خدمات حقوقی (Legal Services Commission) هستند ارائه می‌شود. دو سازمان بزرگی که می‌توانند خدمات مشاوره‌ای رایگان به شما بدهند عبارتند از مرکز حقوقی پناهندگان (Refugee Legal Centre) و اداره خدمات مشاوره مهاجرت (Immigration Advisory Service).

موقعی که وقت ملاقاتی از یک مشاور حقوقی می‌گیرید، باید از آنها در مورد واجد شرایط بودن برای دریافت مشاوره رایگان سؤال کنید، و اگر واجد شرایط نبودید باید از آنها پرسید که برای مصاحبه اولیه چقدر از شما دستمزد خواهند گرفت.

مشاوره‌های رایگان ممکن است توسط سایر سازمان‌ها و نهادهای محلی، مانند مراکز حقوقی ارائه شود. دفاتر مشاوره شهروندان و یا فدراسیون مراکز حقوقی می‌توانند برای یافتن آنها به شما کمک کنند.

اگر نمی‌توانم یک مشاور حقوقی پیدا کنم، چه باید بکنم؟

شاید نتوانید برای دریافت کمک‌های فوری، یک مشاور حقوقی پیدا کنید. اگر چنین بود، می‌توانید یکی از واحدهای خدمات مشاوره تلفنی درج شده تحت عنوان "سایر منابع حمایتی یا اطلاع‌رسانی" در بخش تماس‌های مفید، تماس بگیرید. البته شاید سازمان‌های محلی‌ای هم وجود داشته باشند که بتوانند به شما مشاوره داده و/یا حمایت ارائه کنند. امکان ذکر کردن نام و مشخصات همه سازمان‌های محلی در این راهنما وجود ندارد، اما می‌توانید با مراجعه به دفتر مشاوره شهروندان محلی، دفتر اطلاع‌رسانی نمایندگی دولت در تالار شهر، یا جستجو در اینترنت آنها را پیدا کنید.

این سازمان‌ها شاید نتوانند به شما مشاوره حقوقی بدهند. اما، شاید بتوانند درباره چگونگی پیش بردن پرونده راهنمایی‌تان کنند، یا به شما کمک کنند یک مشاور حقوقی پیدا کنید. آنها همچنین شاید بتوانند درباره مسائل دیگر مانند مسائل رفاهی و یا مسکن شما را راهنمایی کنند.

اگر در یک بازداشتگاه هستید و تماس با این سازمانها برایتان دشوار است، باید با یکی از اعضای گروه بازدیدکنندگان صحبت کنید. اینها گروهی از افراد داوطلب هستند که به افراد حبس شده سر می زنند. آنها می توانند تماس شما را با سازمان های خدمات رسان برقرار سازند.

اگر واقعاً نمی توانید یک مشاور حقوقی پیدا کنید و باید در مهلت زمانی خیلی کوتاهی پرونده خود را تسلیم کنید، می توانید خودتان این کار را انجام دهید. هیچ قانونی وجود ندارد که بگوید فقط مشاورین حقوقی می توانند پرونده ها را تسلیم کنند. اما باید همیشه سعی کنید در صورت امکان یک مشاور حقوقی پیدا کنید. اگر می خواهید خودتان پرونده تان را تسلیم کنید، با یکی از سازمان های ذکر شده در بخش تماسهای مفید، یا یکی از سازمان های حمایتی یا مشاوره ای محلی تماس بگیرید.

اگر نتیجه پرونده من مثبت نبود چه باید بکنم؟

اگر نتیجه پرونده شما مثبت نبود، شاید بتوانید درخواست **تجدیدنظر** بدهید. لطفاً توجه داشته باشید که برای دادن درخواست تجدیدنظر **مهلت های زمانی** خاصی وجود دارند، بنابراین اگر می خواهید این کار را انجام دهید هر چه سریع تر اقدام کنید. مجدداً یادآوری می شود که اگر مشاور حقوقی دارید با او مشورت کنید، یا اگر می خواهید درخواست تجدیدنظر بدهید با یکی از سازمان های ذکر شده در بخش تماسهای مفید تماس بگیرید.

اگر پرونده شما بدون هیچ موفقیتی در دادگاه های بریتانیا مطرح شود، آخرین شانس که دارید این است که پرونده خود را به دادگاه حقوق بشر اروپا در استراسبورگ، فرانسه (صفحه 7 را ببینید) ارسال کنید. آنها فقط موقعی پرونده شما را بررسی خواهند کرد که پرونده ابتدا در دادگاه های ذیصلاح بریتانیایی مطرح شده باشد، و باید این کار را ظرف مدت 6 ماه از زمانی که دادگاه های بریتانیا رأی قطعی خود را صادر کردند انجام دهید.

می توانید فرم درخواست مخصوص ارسال پرونده به دادگاه حقوق بشر اروپا را از وب سایت آنها دریافت کنید، یا اینکه می توانید برای آنها نامه ای بنویسید و درخواست کنید فرم مخصوص را برایتان پست کنند. برای دادن درخواست حتماً نیازی به مشاور حقوقی نیست. اما باید سعی کنید در صورت امکان از مشاوره های حقوقی استفاده کنید.

برای درخواست آزادی به قید کفالت چه باید بکنم؟

اگر برای مدتی بیش از 7 روز در یک بازداشتگاه حبس شده باشید، می توانید درخواست آزادی به قید **کفالت** بکنید. آزادی به قید کفالت یعنی اینکه دادگاه تحت شرایط خاصی با آزاد کردن شما از بازداشتگاه موافقت می کند. همه درخواست های آزادی به قید کفالت با موفقیت روبرو نمی شوند، اما اگر

درخواست آزادی به قید کفالت شما مورد پذیرش قرار گرفت، به شما اجازه داده می شود بازداشتگاه را ترک کنید. اگر می خواهید برای آزادی به قید کفالت درخواست بدهید، باید با یک مشاور حقوقی مشورت کنید. اگر نمی توانید مشاور حقوقی پیدا کنید، سازمان **کفالت برای بازداشت شدگان مهاجرت (BID) (Bail for Immigration Detainees)** شاید بتواند در تهیه کردن درخواست آزادی به قید کفالت کمکتان کند. وب سایت آنها حاوی اطلاعاتی درباره نحوه تهیه کردن درخواست آزادی به قید کفالت است که در صورت نداشتن مشاور حقوقی می توانید از آن استفاده کنید. با وجود این، توصیه می کنیم در صورت امکان مشاوره حقوقی دریافت کنید.

اگر سازمان ملی حمایت از پناهجویان (NASS) درخواست حمایت من را رد کرد یا حمایت های من را قطع کرد، چه باید بکنم؟

اگر درخواست شما برای حمایت های NASS رد شده باشد (برای آگاهی بیشتر درباره حمایت های NASS به صفحات 31-29 مراجعه کنید)، یا حمایت های شما را قطع کرده باشند می توانید نزد دیوان داوری حمایت از پناهجویان **(Asylum Support Adjudicators) (ASA)** درخواست تجدیدنظر بدهید. البته توجه داشته باشید که درخواست تجدیدنظر را ظرف مدت سه روز از دریافت نامه اعلام تصمیم NASS بدهید. برای کسب اطلاعات بیشتر در مورد نحوه دادن درخواست تجدیدنظر به ASA می توانید به وب سایت آنها مراجعه کرده یا مستقیماً با آنها تماس بگیرید. اگر می خواهید درخواست تجدیدنظر درباره تصمیمات NASS بدهید، باید هر چه سریع تر از مشاوره های حقوقی استفاده کنید. اگر پیدا کردن یک مشاور امکان پذیر نبود، می توانید خودتان درخواست تجدیدنظر را ارسال کنید ولی همیشه بهترین راه این است که در صورت امکان مشورت کنید. فرم درخواست تجدیدنظر در وب سایت ASA وجود دارد و می توانید آن را چاپ (پرینت) کنید یا اینکه می توانید این فرم را مستقیماً از دفاتر آنها بگیرید.

اگر از مشاور حقوقی خود شکایت داشته باشم چه باید بکنم؟

اداره مأمور خدمات مهاجرت (OISC) (Office of the Immigration Services Commissioner) به شکایت های مطرح شده بر علیه افراد و سازمان هایی که خدمات مشاوره مهاجرتی ارائه می کنند رسیدگی می کند. جزئیات چگونگی شکایت کردن در وب سایت آنها موجود است، یا اینکه می توانید برای آگاهی از جزئیات با تلفن اطلاع رسانی آنها تماس بگیرید.

OISC در مورد اینکه چه کسانی می توانند مشاوره های مهاجرتی بدهند تصمیم گیری می کند. مشاوره دادن یا کمک کردن در پرونده های پناهندگی توسط سازمانها بدون اینکه در OISC ثبت شده باشند یا وکیل باشند غیرقانونی است. فهرستی از مشاورین مورد تأیید در وب سایت OISC وجود دارد.

بخش 5:

تماسهای مفید



دریافت مشاوره حقوقی

امداد پناهندگی www.asylumaid.org.uk

ارائه دهنده خدمات مشاوره حقوقی و وکالت رایگان به افراد پناهجو در بریتانیا. مشاوره ها از طریق تلفن اطلاع رسانی، پست الکترونیک یا نامه نگاری ارائه می شوند.

سرویس مشاوره تلفنی: 0207 247 8741

(دوشنبه: 2 الی 4.30 بعد از ظهر؛ پنج شنبه: 10 صبح الی 12.30 ظهر)

نشانی: 28 Commercial Street, London E1 6LS

پست الکترونیک: advice@asylumaid.org.uk

اداره خدمات مشاوره مهاجرت www.iasuk.org

سازمانی ملی که مشاوره و کمک‌های رایگان در زمینه کلیه مسائل مهاجرتی، پناهندگی و تابعیت ارائه می کند. آنها پرونده های شخصی را می پذیرند و می توانند در تجدیدنظرخواهی ها، وکالت افراد را بر عهده بگیرند. مشخصات تماسی که در زیر آمده مربوط به دفتر مرکزی آنها در لندن است - جزئیات دفاتر دیگر در وب سایت آنها درج شده است. بخش مشاوره وب سایت آنها حاوی اطلاعات بسیار جامعی درباره قانون مهاجرت و پناهندگی است.

سرویس مشاوره تلفنی: 020 7967 1200

(سه شنبه: 10 صبح الی 1 بعد از ظهر؛ پنج شنبه: 2 الی 5 بعد از ظهر)

تلفن اطلاع رسانی 24 ساعته (سرویس پیامگیر): 020 7378 9191

اتحادیه وکلای مهاجرت www.ilpa.org.uk (ILPA)

ترویج دهنده و ارتقاءدهنده خدمات مشاوره و وکالت برای مهاجران. آنها مشاوره حقوقی ارائه نمی کنند، اما در وب سایت آنها یک راهنما وجود دارد که حاوی مشخصات وکلای متخصص در زمینه قانون مهاجرت و پناهندگی است.

شورای مشترک رفاه مهاجران www.jcwi.org.uk (JCWI)

یک سازمان ملی مستقل و داوطلبانه که مشاوره های رایگان حقوقی در زمینه مهاجرت، تابعیت و پناهنجویی ارائه می کند.

سرویس مشاوره تلفنی: 020 7251 8706

(سه شنبه و پنجشنبه: 2 الی 5 بعد از ظهر)

نشانی: JCWI, 115 Old Street, London EC1V 9RT

پست الکترونیک: info@jcwi.org.uk

مرکز حقوقی پناهندگان www.refugee-legal-centre.org.uk Refugee Legal Centre

یک سازمان خیریه مستقل که خدمات حقوقی و وکالت رایگان برای افرادی ارائه می کند که با استناد به قوانین بین المللی و قوانین ملی پناهندگی و حقوق بشر خواستار محافظت هستند.

سرویسهای مشاوره تلفنی:

عمومی: 020 7780 3220

(دوشنبه، چهارشنبه و جمعه: 10.30 صبح الی 1 بعد از ظهر و 2 الی 4.30 بعد از ظهر)

مخصوص پناهجویان حبس شده: 0800 592398

(دوشنبه، چهارشنبه و جمعه: 10.30 صبح الی 1 بعد از ظهر و 2 الی 4.30 بعد از ظهر)

سرویس اضطراری: 07831 598057

(فقط باید در موارد بسیار اضطراری بین ساعات 6 بعد از ظهر تا 8 صبح و یا تعطیلات آخر هفته استفاده شود)

نشانی: 153 to 157 Commercial Road, London E1 2DA

فاکس: 020 7780 3201

مشاوره بریتانیا www.adviceuk.org.uk Advice UK

یک سازمان عضوپذیر متشکل از مراکز مستقل مشاوره. آنها راساً مشاوره ای ارائه نمی کنند ولی وب سایت شان حاوی فهرستی از مراکز مشاوره است.

تلفن: 020 7407 4070

پست الکترونیک: general@adviceuk.org.uk

دفتر مشاوره شهروندان www.citizensadvice.org.uk Citizens Advice

ارائه دهنده مشاوره های حقوقی رایگان، مستقل و محرمانه، آنها همچنین برای یافتن وکیل به شما کمک می کنند. برای مشاوره، با دفاتر مشاوره شهروندان تماس بگیرید. مشخصات این دفاتر را می توانید با مراجعه به وب سایت دفتر مشاوره شهروندان یا تماس با دفتر اطلاع رسانی شورای شهر در نزدیک ترین تالار شهر پیدا کنید. آنها همچنین یک وب سایت جداگانه دارند که در خصوص مباحث مختلفی

مانند حقوق بشر، توصیه‌هایی ارائه می‌کند.

تلفن: 020 7833 2181 (اگر با این تلفن تماس بگیرید مشاوره‌ای به شما داده نمی‌شود ولی در صورت تماس، مشخصات دفاتر محلی مشاوره شهروندان به شما داده می‌شود و می‌توانید از آنها مشاوره بگیرید)

وب سایت مخصوص مشاوره: www.adviceguide.org.uk

سازمان خدمات حقوقی جوامع اقلیت Community Legal Service www.clsdirect.org.uk

یک راهنمای اینترنتی حاوی مشخصات و کلا، سازمان‌های مشاوره دهنده و اطلاع‌رسانان در سرتاسر انگلستان و ویلز در اختیار دارند. آنها همچنین یک تلفن اطلاع‌رسانی دارند که به رایگان کمک‌های اولیه حقوقی و مشاوره در زمینه مشکلات مزایا، اعتبارات مالیاتی، بدهی، تحصیلات، مسکن و اشتغال ارائه می‌کند.

تلفن اطلاع‌رسانی: 0845 345 4 345

فدراسیون مراکز حقوقی Law Centres Federation www.lawcentres.org.uk

سازمان هماهنگ‌کننده فعالیتهای مراکز حقوقی. مراکز حقوقی خدمات حقوقی رایگان و مستقل چرپه‌ای به افرادی که در مناطق محلی دفاتر آنها زندگی یا کار می‌کنند، ارائه می‌نمایند. فدراسیون راساً هیچ مشاوره حقوقی‌ای ارائه نمی‌کند، اما می‌تواند مشخصات نزدیک‌ترین مرکز حقوقی را به شما بدهد.

تلفن: 020 7387 8570

پست الکترونیک: info@lawcentres.org.uk

انجمن حقوق The Law Society www.lawsociety.org.uk

سازمان نظارتی و نمایندگی و کلا. در وب سایت آنها یک راهنما حاوی مشخصات شرکت‌های حقوقی و کلا وجود دارد. برای کمک و راهنمایی جهت یافتن وکیل می‌توانید به تلفن استعلام‌های آنها زنگ بزنید. آنها خدمات حقوقی ارائه نمی‌کنند.

تلفن استعلام: 0870 606 6575

پست الکترونیک: info.services@lawsociety.org.uk

آزادی Liberty www.liberty-human-rights.org.uk

یک سازمان مستقل حقوق بشر، که سرویس مشاوره‌ای برای افرادی دارد که در زمینه حقوق بشر

سؤالاتی دارند. آنها همچنین یک وب سایت مشاوره دارند که اطلاعات بسیار جامعی درباره لایحه حقوق بشر در بریتانیا ارائه می کند.

سرویس مشاوره تلفنی: 0845 123 2307

(دوشنبه و پنج شنبه: 6.30 الی 8.30 بعد از ظهر؛ چهارشنبه: 12.30 الی 2.30 بعد از ظهر)

وب سایت مخصوص مشاوره: www.yourrights.org.uk

(از این وب سایت می توانید فرم درخواست مشاوره کتبی را دریافت کنید)

حقوق زنان www.rightsofwomen.org.uk Rights of Women

یک سازمان داوطلبانه مختص حقوق زنان. آنها یک سرویس مشاوره تلفنی دارند که به زنان مشاوره های رایگان و محرمانه حقوقی می دهد.

سرویس مشاوره تلفنی: 020 7251 6577

تلفن متنی: 020 7490 2562

سه شنبه، چهارشنبه و پنج شنبه: 2 الی 4 بعد از ظهر و 7 الی 9 شب؛ جمعه: 12 الی 2 بعد از ظهر)

مشاوره درباره بازداشت

کفالت برای بازداشت شدگان مهاجرت (BID) Bail for Immigration Detainees

www.biduk.org

این مؤسسه با پناهجویان و مهاجران حبس شده در بازداشتگاه ها و زندان ها همکاری می کند. آنها درخواست های آزادی به قید کفالت را تهیه کرده و به دادگاه مهاجرت ارائه می کنند، همچنین به حبس شدگان مشاوره و اطلاعات ارائه می کنند. آنها در زمینه مسائل عمومی مهاجرت یا پناهندگی مشاوره حقوقی نمی دهند. وب سایت آنها حاوی اطلاعات متنوعی درباره حبس شدن است.

سرویسهای مشاوره تلفنی:

عمومی (لندن): 020 7247 3590

(دوشنبه تا چهارشنبه: 10 صبح الی 12 ظهر؛ در سایر زمان ها سرویس پیامگیر فعال است)

جنوب (مخصوص بازداشت شدگان در هاسلار): 023 9258 7567

آکسفورد (مخصوص بازداشت شدگان در کمپز فیلد هاوس): 0845 3304 536

(سه شنبه، چهارشنبه و جمعه: 1.30 الی 4.30 بعد از ظهر)

پست الکترونیک: info@biduk.org

خدمات مشاوره بازداشت (DAS) Detention Advice Service www.detentionadvice.org.uk

ارائه دهنده حمایت، اطلاعات و مشاوره به بازداشت شدگان یا آسانی که تهدید به بازداشت شده اند. آنها مشاوره حقوقی ارائه می کنند ولی کارهای وکالت انجام نمی دهند.
تلفن: 020 7254 6888

نشانی: Detention Advice Service, Unit B3, 62 Beechwood Road, London E8 3DY
پست الکترونیک: das@detentionadvice.org.uk

اطلاعات درباره حمایت برای پناهجویان

دیوان داوری حمایت از پناهجویان Asylum Support Adjudicators www.asylum-support-adjudicators.org.uk

دیوان داوری حمایت از پناهندگان بدین منظور تأسیس شده که یک فرایند مستقل برای تجدیدنظرخواهی پناهجویانی که حمایت های آنها رد یا قطع شده است، وجود داشته باشد.
تلفن رایگان: 0800 389 7913 (برای آناهایی که درخواست تجدیدنظر به تصمیمات NASS را دارند و می خواهند درباره درخواست تجدیدنظر خود و یا روال کار تجدیدنظرخواهی صحبت کنند)
نشانی: Christopher Wren House, 113 High Street Croydon, CR0 1QG

سازمان ملی حمایت از پناهجویان (NASS) National Asylum Support Service دفتر استعلامهای تلفنی: 0845 602 1739

(استعلام های عمومی درباره درخواست های داده شده به NASS)
تلفن استعلام های حمایت و قطع حمایت های NASS: 0845 600 0914
(مخصوص افرادی که حمایت های NASS آنها قطع یا دچار وقفه شده است)

شکایت کردن

اداره مأمور خدمات مهاجرت Office of the Immigration Services Commissioner www.oisc.org.uk

اداره مأمور خدمات مهاجرت (OISC) شکایت های مربوط به کلیه افراد ارائه دهنده مشاوره یا خدمات مهاجرتی را می پذیرد. جزئیات چگونگی طرح شکایت در وب سایت آنها آورده شده است، یا اینکه می توانید برای دریافت اطلاعات بیشتر به تلفن اطلاع رسانی آنها زنگ بزنید. آنها راساً مشاوره ای درباره مسائل مهاجرتی یا پناهندگی نمی دهند. یک فهرست از مشاورین مورد تأیید OISC در وب سایت آنها

وجود دارد.

تلفن اطلاع رسانی: 0845 000 0046

نشانی: 5th Floor, Counting House, 53 Tooley Street, London SE1 2QN

سایر منابع حمایتی یا اطلاع رسانی

لطفاً توجه داشته باشید که سازمان های ذکر شده زیر خدمات مشاوره حقوقی ارائه نمی کنند. اما شاید بتوانند در یافتن مشاور حقوقی، و/یا سایر زمینه ها به شما کمک کنند.

اقدام پناهندگان www.refugee-action.org.uk Refugee Action

یک سازمان خیریه که خدمات متنوعی در زمینه پذیرش، استقرار مجدد، توسعه و ادغام پناهندگان و پناهجویان ارائه می کند. برخی از دفاتر منطقه ای این سازمان به پناهجویان در موضوعات خاصی مشاوره می دهند. برای یافتن نزدیک ترین دفتر منطقه ای به وب سایت آنها مراجعه کرده یا با دفتر مرکزی سازمان تماس بگیرید. وب سایت آنها حاوی اطلاعات گسترده ای برای پناهندگان و پناهجویان است.

تلفن (دفتر مرکزی): 020 7654 7700

شورای پناهندگان www.refugeecouncil.org.uk Refugee Council

یک سازمان خیریه برای کمک و حمایت از پناهجویان و پناهندگان و تضمین رسیدگی به نیازها و نگرانی های آنها. آنها یک سرویس مشاوره تلفنی دارند که در زمینه مسائل بسیار متنوعی، از قبیل تأمین اجتماعی، پیوستن مجدد به خانواده، مدارک شناسایی و مسافرتی، تحصیلات، مسائل مسکن و حقوقی اطلاع رسانی می کند. شورای پناهندگان مشاوره حقوقی ارائه نمی کند.

سرویس مشاوره تلفنی ویژه لندن: 020 7346 6777

(روزهای هفته: 10 صبح الی 1 بعد از ظهر و 2 الی 4 بعد از ظهر، بجز روزهای چهارشنبه: فقط از 2 الی 4 بعد از ظهر)

سرویس مشاوره تلفنی ویژه یورکشایر و هامبرساید: 0113 386 2210

(دوشنبه، سه شنبه، پنج شنبه و جمعه: 9 صبح الی 4 بعد از ظهر)

سرویس مشاوره تلفنی ویژه وست میدلندز: 0121 6221515

(دوشنبه، چهارشنبه، پنجشنبه و جمعه: 10 صبح الی 12 ظهر و 2 الی 4 بعد از ظهر)

سرویس مشاوره تلفنی ویژه مناطق شرقی: 01473 297 900

(دوشنبه، سه شنبه، پنجشنبه و جمعه: 10 صبح الی 1 بعد از ظهر و 2 الی 4 بعد از ظهر)

نشانی (دفتر مرکزی): Ferndale Road, London SWV9 8BB 250-240

شورای پناهندگان اسکاتلند Scottish Refugee Council

www.scottishrefugeecouncil.org.uk

یک سازمان خیریه ارائه دهنده مشاوره، اطلاعات و کمک به پناهجویان و پناهندگان در اسکاتلند. آنها یک سرویس مشاوره تلفنی رایگان برای پناهجویان و پناهندگان تازه وارد و پراکنده شده در مناطق مختلف اسکاتلند دارند. این سازمان مشاوره حقوقی ارائه نمی کند.

سرویس مشاوره تلفنی: 0800 085 6087

(روزهای هفته 9.30 صبح الی 4.30 بعد از ظهر)

انجمن بازدیدکنندگان بازداشت شدگان مهاجرت

Association of Visitors to Immigration Detainees (AVID)

www.aviddetention.org.uk

یک سازمان خیریه مادر برای گروه های بازدید کننده از بازداشت شدگان مهاجرت. وب سایت آنها محتوی اطلاعات مفیدی درباره بازداشت است.

اطلاعات حمایت از پناهجویان www.asylumsupport.info www.asylumsupport.info

این وب سایت به کلیه مسائل مربوط به پناهجویان می پردازد، و یک فهرست از صدها منبع اینترنتی دارد.

صلیب سرخ بریتانیا www.redcross.org.uk

سازمان صلیب سرخ بریتانیا خدمات امدادهای عملی و احساسی به پناهجویان و پناهندگان آسیب پذیر ارائه می کند. برای آگاهی از کمک هایی که می توانند به شما ارائه کنند با نزدیک ترین شعبه آنها - مشخصات شعبه ها در وب سایت سازمان موجود است - تماس بگیرید.

شبکه الکترونیکی مهاجرت www.ein.org.uk Electronic Immigration Network

یک منبع اطلاع رسانی جامع حاوی لینک ها و اطلاعات مفید برای پناهجویان و افرادی که به مسائل

مهاجرت و پناهندگی علاقه دارند.

وزارت کشور - اداره کل مهاجرت و تابعیت
Home Office - Immigration and Nationality Directorate
www.ind.homeoffice.gov.uk

اداره کل مهاجرت و تابعیت مسئول کنترل مهاجرت در بریتانیاست، و وب سایت آنها درباره حقوق و مسئولیت های شما در موقع درخواست اطلاعاتی ارائه می کند.

بنیاد پزشکی مراقبت از قربانیان شکنجه
Medical Foundation for the Care of Victims of Torture www.torturecare.org.uk

ارائه دهنده خدمات مراقبتی و توانبخشی به قربانیان شکنجه و سایر خشونت های سازمان یافته.

ائتلاف ملی درخواست های ضد اخراج از کشور
National Coalition of Anti-Deportation Claims (NCADC) www.ncadc.org.uk

سازمانی خیریه که کمک ها و مشاوره عملی در اختیار افرادی که با تهدید اخراج شدن از کشور روبرو هستند قرار می دهد تا برنامه های ضد اخراج از کشور را راه اندازی و اجرا کنند.

مرکز شمالی پناهندگان www.nrcentre.org.uk

یک سازمان خیریه که خدمات و فرصت هایی در منطقه یورکشایر و هامبر در اختیار پناهندگان و پناهجویان قرار می دهد.

اداره خدمات پناهندگان شمال بریتانیا (NERS) www.refugee.org.uk

یک سازمان خیریه ارائه دهنده حمایت و اطلاعات برای پناهندگان و پناهجویان در مناطق شمالی بریتانیا.

گروه مهاجرت همجنسگرایان مرد و زن بریتانیا
UK Lesbian and Gay Immigration Group www.uklgi.org.uk

یک سازمان داوطلبانه ارائه دهنده اطلاعات و مشاوره در زمینه حقوق مهاجرتی به پناهجویان و زوج های هم جنس.

کمیسیونر عالی پناهندگان سازمان ملل United Nations High Commissioner for Refugees www.unhcr.org.uk

یک سازمان انسان دوستانه بی طرف زیر مجموعه سازمان ملل متحد که وظیفه هدایت و هماهنگی اقدامات بین المللی برای محافظت از پناهندگان و حل و فصل مشکلات پناهندگان را در سرتاسر جهان بر عهده دارد.

تحصیلات برای پناهندگان و پناهجویان

سازمانهای زیر دوره های متنوعی برای پناهندگان و پناهجویان بر گزار می کنند:

اقدام برای تحصیلات بین الملل Education Action International www.education-action.org

نشانی: Refugee Education & Training Advisory Service, 14 Dufferin Street, London EC1Y 8PD

تلفن: 020 7426 5800

سرویس مشاوره تلفنی: 020 7426 5801 (این تلفن در زمینه تحصیلات، آموزش، طرح های دولتی و سایر برنامه های تأمین بودجه در بریتانیا به پناهندگان و پناهجویان مشاوره می دهد. سرویس مذکور در روزهای سه شنبه و پنج شنبه بین ساعت های 2.30 تا 5 بعد از ظهر در اختیار شماست. آنها قادر به ارائه مشاوره در زمینه های دیگر نیستند.)

پست الکترونیک: info@education-action.org

واحد ارزیابی و راهنمایی پناهندگان (RAGU) Refugee Assessment and Guidance Unit (RAGU) www.londonmet.ac.uk/ragu/home.cfm

نشانی: The Learning Centre, 236–250 Holloway Road, London N7 6PP

تلفن: 020 7753 5044

پست الکترونیک: ragu@londonmet.ac.uk

وب سایت های مفید در زمینه حقوق بشر / مسائل حقوقی

مشاوره اکنون www.advicenow.org.uk Advice Now

وب سایت محتوی اطلاعات دقیق، به روز درباره حقوق و مسائل قانونی.

مرکز آیر - مشاوره حقوق فردی در اروپا

www.airecentre.org The Aire Centre - Advice on Individual Rights in Europe

ارائه دهنده اطلاعات و مشاوره در زمینه حقوق بین المللی بشر.

دادگاه حقوق بشر اروپا www.echr.coe.int The European Court of Human Rights

دادگاه حقوق بشر اروپا به اجرای مفاد پیمان اروپا در مورد حقوق بشر می پردازد. می توانید یک فرم درخواست جهت ارسال پرونده خود به دادگاه حقوق بشر اروپا را از وب سایت آنها دریافت نموده، یا طی یک نامه از آنها بخواهید بسته تقاضانامه را برایتان ارسال کنند.

نشانی: The European Court of Human Rights, Council of Europe, 67075 Strasbourg-Cedex, France

بخش حقوق بشر، اداره امور قانون اساسی

Human Rights Division, Department for Constitutional Affairs

www.dca.gov.uk/hract/hramenu.htm

بخش حقوق بشر تضمین کننده اجرای موفقیت آمیز لایحه حقوق بشر است. این بخش به ترویج حقوق بشر در داخل و خارج از بدنه دولت پرداخته، برنامه هایی ترتیب داده و جزوه های اطلاع رسانی و راهنمای مطالعاتی در زمینه حقوق بشر منتشر می نماید.

عدالت www.justice.org.uk Justice

یک سازمان مستقل حقوق بشر که هدفش ارتقای حقوق بشر، اعمال قانون و تجربه و بهبود سیستم قضایی است.

مؤسسه حقوق بشر بریتانیا

مؤسسه حقوق بشر بریتانیا (BIHR) یک سازمان خیریه مستقل مستقر در لندن است که به بالا بردن سطح آگاهی و درک اهمیت حقوق بشر در بریتانیا می پردازد. بخش عمده کار این مؤسسه، آموزش دادن سازمان های داوطلبی و عمومی است که در زمینه های مختلفی از جمله مهاجرت فعالیت می کنند. این باعث می شود درکی عمیق تر از مسائل حقوق بشر که گریبانگیر پناهندگان و پناهجویان است بدست آوریم.

بسیاری از سازمان هایی که آموزش می دهیم درخواست اطلاعات عملی و قابل دسترس در زمینه حقوق بشر کرده اند که به طور خاص برای پناهندگان و پناهجویان نوشته شده باشد. جزوه راهنمای حاضر تلاشی است در راستای تأمین این نیاز.

تقدیر و تشکر

لوسی متیوز (Lucy Matthews) زحمت نگارش این راهنما را بر عهده داشته اند و پروژه توسط کارکنان BIHR - لوسی متیوز (Lucy Matthews) و کارولینا گوتاردو (Carolina Gottardo) مدیریت شده است. همچنین جا دارد از وبی کوزومی (Vebi Kosumi) از گروه بازدیدکنندگان حبس شدگان دوور (Dover Detainee Visitor Group)، آلاسدر مکنزی (Alasdair Mackenzie) از داتی ستریت چمبرز (Doughty Street Chambers)، فریها باتی (Fariha Bhatti) و مریم احمد (Mariam Ahmed) به خاطر کمک ها و زحمات فراوانشان در تهیه این راهنما تشکر کنیم. همچنین از مؤسسه کامیک ریلیف (Comic Relief) برای تأمین بودجه این پروژه تقدیم می شود.

پیمان اروپا در مورد حقوق بشر شامل حقوق زیر می باشد:

- حق زندگی
- حق ممنوعیت شکنجه یا رفتارهای غیر انسانی یا تحقیر آمیز
- حق ممنوعیت برده داری یا کار اجباری
- حق آزادی
- حق برخورداری از دادرسی عادلانه
- حق ممنوعیت مجازات بدون استناد به قانون
- حق محترم شمرده شدن زندگی خصوصی و خانوادگی، خانه و مکاتبات
- حق آزادی فکر، باطن و دین
- حق آزادی بیان
- حق آزادی اجتماعات و انجمن ها
- حق ازدواج و تشکیل خانواده
- حق ممنوعیت تبعیض در ارتباط با هر یک از حقوق مندرج در پیمان اروپا
- حق لذت بردن توأم با صلح و صفا از اموال و دارایی ها
- حق تحصیل کردن

توجه داشته باشید، همه حقوقی که در بالا ذکر شده اند حقوق مسلم نیستند. برخی از این حقوق ممکن است شرایط خاصی محدود یا مشروط شوند (صفحه 9 را ببینید).

